

ECG



CDR 777 USB BLACK/WHITE

PŘENOSNÉ RÁDIO S CD PŘEHRÁVAČEM

NÁVOD K OBSLUZE _____

CZ

PRENOSNÉ RÁDIO S CD PREHRÁVAČOM

NÁVOD NA OBSLUHU _____

SK

PRZENOŚNE RADIO Z ODTWARZACZEM CD

INSTRUKCJA OBSŁUGI _____

PL

HORDOZHATÓ RÁDIÓ CD-LEJÁTSZÓVAL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ _____

HU

TRAGBARES RADIO MIT CD-PLAYER

BEDIENUNGSANLEITUNG _____

DE

PORTABLE RADIO WITH CD PLAYER

INSTRUCTION MANUAL _____

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewádzki si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságási rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Abyste nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

	POZOR RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEOTVÍRAT!	
<p>VAROVÁNÍ: Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, neotvírejte kryt nebo zadní panel přístroje. Uvnitř nejsou žádné komponenty, které by mohl uživatel sám opravit. Vždy se obraťte na vyškolené zaměstnance servisu.</p>		
<p>BEZPEČNOST LASERU Tento výrobek používá neviditelné laserové záření. Vyhybejte se přímému vystavení paprsku.</p> <p>UPOZORNĚNÍ: použití ovládacích prvků, nastavení nebo postupů v rozporu s tímto návodem může vést k vystavení se nebezpečnému záření.</p>		



NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ

Symbol blesku se šipkou v rovnoramenném trojúhelníku má varovat uživatele před neizolovaným „nebezpečným napětím“ uvnitř přístroje, které může být dostatečně vysoké, aby osobám způsobilo úraz elektrickým proudem.



POZOR

Vykřičník v rovnostranném trojúhelníku má informovat uživatele o tom, že se v literatuře přiložené k přístroji nachází mnoho důležitých pokynů pro jeho provoz a údržbu (případně servis).



NEBEZPEČÍ

Při otevření krytu a vyřazení bezpečnostní pojistky můžete být vystaveni neviditelnému a nebezpečnému laserovému záření. Vyvarujte se přímému působení laserového paprsku.



Tento symbol značí, se je jedná o přístroj s dvojitou izolací, který nevyžaduje uzemnění.

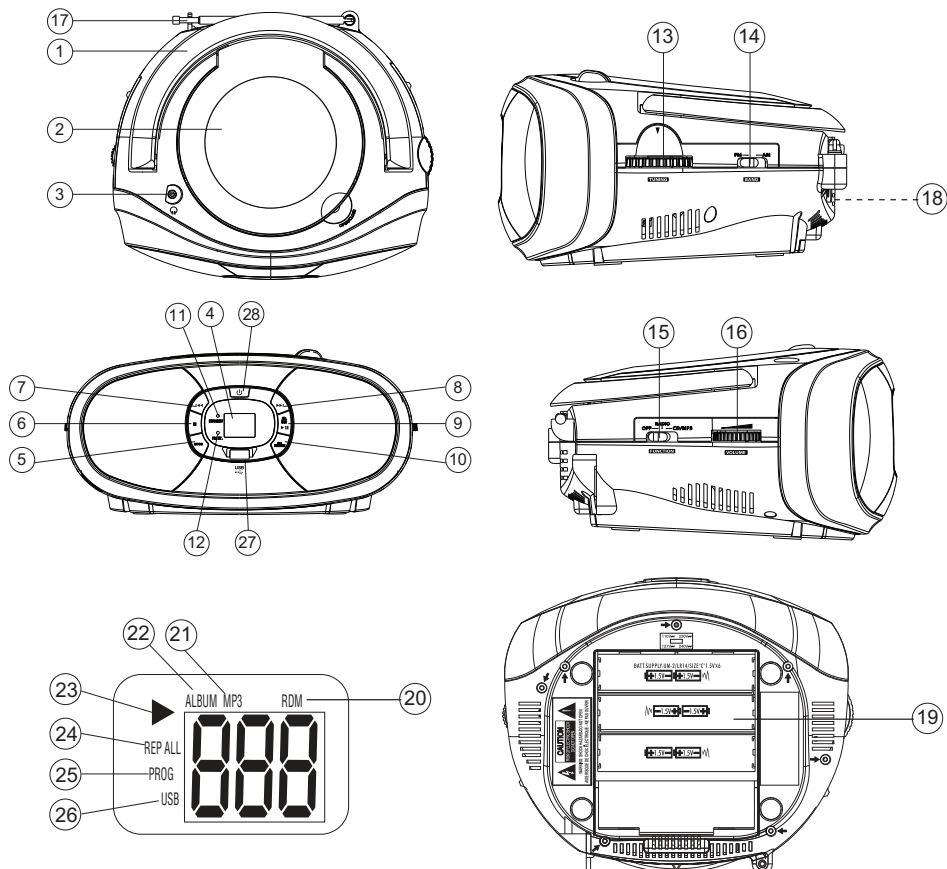
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Tento CD přehrávač je klasifikován jako laserové zařízení 1. třídy. Na spodní straně přístroje je umístěn štítek CLASS 1 LASER PRODUCT.

- Pro zajištění dostatečné ventilace ponechte kolem přístroje nejméně 5 cm volného prostoru.
- Nezakrývejte ventilační otvory novinami, záclonami nebo ubrusy, které by znemožnily proudění vzduchu.
- Na přístroj nestavte zdroje ohně, například zapálené svíčky.
- Zabraňte kapání a stříkání vody na přístroj a jejímu vniknutí do přístroje. Snížíte tak riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj neumísťujte do těsných polic nebo skříněk s nedostatečnou ventilací.
- Zásuvka, ke které je přístroj připojen, slouží k odpojení přístroje od sítě a musí být za všech okolností snadno přístupná.
- Na spodním panelu přístroje jsou umístěny varovné symboly. Věnujte prosím pozornost těmto symbolům. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá údajům ze štítku na spodní straně přístroje.
- Baterie nevystavujte nadměrným teplotám, například přímému slunci, ohni a podobně.

POPIS PŘÍSTROJE

CZ



Umístění ovládacích prvků

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Držadlo 2. Dvířka CD prostoru 3. Konektor sluchátek 4. LCD displej 5. Tlačítko MODE/PROGRAM 6. Tlačítko STOP 7. Tlačítko ZPĚT 8. Tlačítko VPŘED 9. Tlačítko PŘEHRÁT/PAUZA, CD/USB 10. Tlačítko 10+ / FOLDER+ 11. Indikátor pohotovostního režimu 12. Indikátor FM stereo | <ol style="list-style-type: none"> 15. Přepínač funkcí 16. Ovladač hlasitosti 17. Teleskopická anténa (FM) 18. AC napájecí šňůra 19. Bateriový prostor 20. Indikátor náhodné reprodukce 21. Indikátor MP3 22. Indikátor ALBUM 23. Indikátor PLAY 24. Indikátor režimu opakování 25. Indikátor PROGRAM 26. Indikátor USB 27. USB konektor 28. Tlačítko pohotovostního režimu |
|--|---|

NAPÁJENÍ

Napájení ze sítě

Přístroj je konstruován pro napájení ze sítě 230V~ 50Hz. Ujistěte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí ve vaší síti. Plochý konec napájecí šňůry zasuněte do zástrčky na zadní straně přístroje a vidlici napájecí šňůry zapojte do standardní síťové zásuvky. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, posuňte přepínač **FUNCTION** do polohy **OFF** a vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.

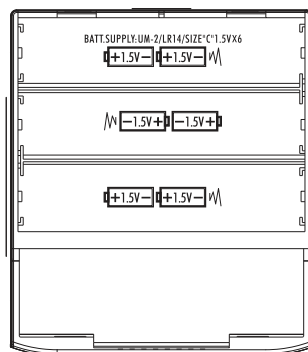
Provoz na baterie

Před vložením baterií (nejsou přiloženy) se ujistěte, že je přístroj odpojen od síťového napájení.

Na spodní straně přístroje se nachází kryt bateriového prostoru. Opatrně na kryt zatlačte a poté jej zdvihněte.

Vložte 6 baterií rozměru LR14 (UM-2). Dodržujte správnou polaritu baterií vyznačenou na dně bateriového prostoru. Nikdy nekombinujte dohromady staré a nové baterie. Po vložení baterií vraťte kryt na své místo.

Chcete-li přístroj napájet z baterií, vypojte napájecí šňůru ze zásuvky a poté ji vytáhněte ze zdířky na zadní straně přístroje. Přístroj automaticky přejde na napájení z baterií.



Upozornění:

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí exploze. Baterie vyměňujte za baterie stejného typu a nepoužívejte současně baterie různých značek. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, posuňte přepínač **FUNCTION** do polohy **OFF** a baterie vyjměte, aby nedošlo k jejich vytečení a poškození přístroje.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Poslech se sluchátky

Tento přístroj je vybaven 3,5 mm sluchátkovým konektorem, ke kterému lze připojit většinu standardních sluchátek (nejsou přiložena). Používejte sluchátka s impedancí 8–32 Ohmů.

Po připojení sluchátek budou automaticky odpojeny vestavěné reproduktory přístroje.

Po odpojení sluchátek se opět aktivují reproduktory přístroje.

Hlasitý poslech



VAROVÁNÍ:

Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit poškození sluchu. Vyvarujte se dlouhodobého hlasitého poslechu, můžete tak zabránit poškození sluchu.

Nastavení hlasitosti

Otáčením ovladače VOLUME můžete zvýšit nebo snížit hlasitost.

Bezpečná úroveň hlasitosti



Po čase se váš sluch přizpůsobí trvale hlasitému poslechu a může se vám zdát, že se hlasitost ve skutečnosti snížila. To, co vám v danou chvíli připadá normální, může být ve skutečnosti škodlivé. Abyste předešli těmto rizikům, nastavte nejprve hlasitost na mírnou úroveň a pomalu hlasitost zvyšte tak, aby byl zvuk příjemný, dobře slyšitelný, bez patrného zkreslení. Poškozování sluchu je postupný a nevratný proces. Jakékoli zvonění v uších nebo sluchové obtíže signalizují příliš velkou hlasitost zvuku. Jakmile nastavíte příjemnou hlasitost poslechu, už ji dále nezvyšujte.

Rozhlasový přijímač

CZ Nastavení antény

Pro zajištění kvalitního příjmu rozhlasového vysílání v pásmu FM je třeba vysunout teleskopickou anténu. Kvalitu příjmu můžete zvýšit změnou orientace antény nebo přístroje.



Poslech rozhlasu

1. Přístroj připojte do sítě nebo vložte baterie.
2. Přepínač **FUNCTION** nastavte do polohy **RADIO** a stiskem tlačítka **STANDBY**  přístroj zapněte.
3. Pomocí přepínače **BAND** vyberte vlnový rozsah AM nebo FM.
4. Otáčením ovladače ladění **TUNING** naladíte požadovanou stanici.
5. Ovladač hlasitosti **VOLUME** nastavte na požadovanou úroveň.
6. Chcete-li přístroj přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko **STANDBY** . Rozsvítí se indikátor STANDBY.
7. Chcete-li přístroj zcela vypnout, posuňte přepínač **FUNCTION** do polohy **OFF**. Pokud byl přístroj v pohotovostním režimu, zhasne po vypnutí přístroje indikátor STANDBY.

Poznámky:

- Chcete-li docílit optimálního příjmu v pásmu AM, můžete zkusit přístrojem lehce pootočit nebo jej přesunout na jiné místo s lepším příjmem.
- Chcete-li docílit optimálního příjmu v pásmu FM, plně vysuňte FM anténu. Vyvarujte se umístění přístroje do blízkosti reproduktorových soustav nebo jiných elektrických přístrojů.

CD přehrávač



1. Přístroj připojte do sítě nebo vložte baterie.
2. Otevřete dvířka CD prostoru a vložte disk potiskem směrem vzhůru.
3. Zavřete dvířka diskového prostoru, přepínač **FUNCTION** nastavte do polohy CD a stiskem tlačítka **STANDBY**  přístroj zapněte. Na displeji se nejprve na několik vteřin zobrazí „---“ a poté se objeví celkový počet skladeb.
4. Stiskem tlačítka **▶||** spustíte přehrávání CD.
5. Stiskem tlačítek **◀◀/▶▶** můžete přeskočit na předchozí nebo následující skladbu.
6. Stiskem a podržením tlačítek **◀◀/▶▶** můžete rychle vyhledat konkrétní místo ve skladbě.
7. Během reprodukce CD můžete stiskem tlačítka **▶||** pozastavit přehrávání disku a dalším stiskem v přehrávání pokračovat.
8. Pomocí tlačítka **10+/FOLDER+** můžete během reprodukce CD přeskočit až o 10 skladeb v rámci dané složky. Pokud tlačítko podržíte stisknuté více než 1 vteřinu, přeskočíte na další složku.
9. Stiskem tlačítka **■** reprodukci disku zastavíte.
10. Po přehrávání všech skladeb se CD přehrávač automaticky zastaví.
11. Chcete-li přístroj přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko **STANDBY** . Rozsvítí se indikátor STANDBY.
12. Chcete-li přístroj zcela vypnout, posuňte přepínač **FUNCTION** do polohy **OFF**. Pokud byl přístroj v pohotovostním režimu, zhasne po vypnutí přístroje indikátor STANDBY.

Poznámky:

- Neotvírejte dvířka diskového prostoru, pokud se disk přehrává nebo se ještě otáčí.
- Nejprve stiskněte tlačítko **■**.
- Tento přístroj je schopen přehrávat disky ve formátu CD Audio a MP3 hudební disky.
- **DŮLEŽITÉ:** Při manipulaci držte disky vždy za okraje, abyste na povrchu disku nezanechali otisky nebo jej nezašpinili. Pokud se tak stane, očistěte disk speciální čisticí utěrkou nebo pomocí čisticí sady.

Používání USB

Poslech hudby z USB

1. Přístroj připojte do sítě nebo vložte baterie.
2. Do konektoru USB zapojte USB paměťové zařízení. Přepínač funkcí přesuňte do polohy **CD/USB** a stiskem tlačítka **STANDBY**  přístroj zapněte. Na displeji se nejprve na několik vteřin zobrazí „---“ a poté se objeví celkový počet skladeb.
3. Stiskem tlačítka **▶||** spustíte přehrávání sklady z USB zařízení.
4. Stiskem tlačítka **◀◀/▶▶** se můžete rychle posouvat po skladbě a nalézt určité konkrétní místo.
5. Během reprodukce z USB můžete stiskem tlačítka **▶||** přehrávání pozastavit a dalším stiskem pokračovat.
6. Pomocí tlačítka **10+/FOLDER+** můžete během reprodukce přeskočit až o 10 skladeb v rámci dané složky. Pokud tlačítko podržíte stisknuté více než 1 vteřinu, přeskočíte na další složku.
7. Stiskem tlačítka **■** reprodukci z USB zastavíte.
8. Po přehrávání všech skladeb se USB přehrávač automaticky zastaví.
9. Chcete-li přístroj přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko **STANDBY** . Rozsvítí se indikátor STANDBY.
10. Chcete-li přístroj zcela vypnout, posuňte přepínač **FUNCTION** do polohy **OFF**. Pokud byl přístroj v pohotovostním režimu, zhasne po vypnutí přístroje indikátor STANDBY.

Poznámky:

- Pokud je v CD prostoru vložen disk, podržte na 1 vteřinu tlačítko **CD-USB** tak, aby byl zvolen USB režim.
- Tento přístroj je schopen přehrávat skladby ve formátu MP3

Funkce opakování

Opakování jedné skladby na Audio CD, MP3 CD nebo na USB

1. Během přehrávání vyberte pomocí tlačítek **◀◀/▶▶** skladbu, kterou chcete přehrávat opakovaně.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE**, dokud se na LCD displeji neobjeví indikátor **REP**. Přístroj bude vybranou skladbu přehrávat opakovaně.
3. Chcete-li opakovanou reprodukci zrušit, stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby z displeje zmizely indikátory **REP**, **REP ALL**, **RDM** nebo **ALBUM**.

Opakování celého disku nebo obsahu na USB

1. Během přehrávání Audio/MP3 CD disku nebo obsahu USB stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby se na LCD displeji objevil indikátor **REP ALL**. Přístroj bude opakovaně přehrávat všechny skladby na disku.
2. Chcete-li opakovanou reprodukci zrušit, stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby z displeje zmizely indikátory **REP**, **REP ALL**, **RDM** nebo **ALBUM**.

Přehrávání obsahu CD nebo USB v náhodném pořadí

1. Během přehrávání Audio/MP3 CD disku nebo obsahu USB stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby se na LCD displeji objevil indikátor **RDM**. Přístroj bude přehrávat všechny skladby v náhodném pořadí.
2. Chcete-li náhodnou reprodukci zrušit, stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby z displeje zmizely indikátory **REP**, **REP ALL**, **RDM** nebo **ALBUM**.

Opakování alba z MP3 disku nebo USB zařízení

1. Během přehrávání MP3 CD disku nebo obsahu USB stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby se na LCD displeji objevil indikátor **ALBUM**. Přístroj bude opakovaně přehrávat všechny skladby v požadované složce (albu).
2. Chcete-li reprodukci alba zrušit, stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby z displeje zmizely indikátory **REP**, **REP ALL**, **RDM** nebo **ALBUM**.

Poznámka:

- Funkci opakování alba nelze použít pro normální Audio CD. Funkce je určena pouze pro disky s MP3 skladbami.

Programování skladeb

Můžete naprogramovat přehrávání až 20 skladeb v libovolném pořadí.

1. Vložte CD nebo připojte USB, jehož skladby chcete naprogramovat.
2. Ujistěte se, že je zastavená reprodukce (stiskněte tlačítko ■).
3. Stiskněte tlačítko **MODE (PROGRAM)**. Na displeji se zobrazí údaj „PO 1“ a rozblíká se indikátor **PROG**.
4. Pomocí tlačítek ◀◀/▶▶ vyberte požadovanou skladbu.
5. Stiskem tlačítka **MODE** volbu uložte.
6. Opakujte kroky (4) a (5), dokud nezadáte všechny požadované skladby.
7. Chcete-li přehrát skladby vytvořeného programu, stiskněte tlačítko ▶▶.
8. Po přehrávání všech naprogramovaných skladeb se přístroj automaticky zastaví.

Poznámky:

- Po naprogramování 20 skladeb Audio CD disku (nebo 99 skladeb z MP3 CD nebo USB disku) je paměť zaplněna a na displeji se objeví „FULL“.
- Pokud chcete vymazat paměť programu, stiskněte při zastavené reprodukci tlačítko ■. Funkci „REP“ a „REP ALL“ lze použít také při přehrávání programu.

Opakování naprogramovaných skladeb

1. Během reprodukce programu stiskněte jednou tlačítko **MODE** pro opakování konkrétní skladby programu.
2. Opětovným stiskem tlačítka **MODE** můžete opakovat všechny naprogramované skladby.
3. Stiskem tlačítka ■ zrušíte opakované přehrávání naprogramovaných skladeb.

Úspora energie (systém automatického vypínání APS)

Přístroj se v následujících situacích automaticky po 15 minutách přepne do pohotovostního režimu:

- Přístroj je přepnut do režimu CD a v diskovém prostoru není vložen žádný disk nebo je přehráván CD disku zastaveno.
- Přístroj je přepnut do režimu USB a k přístroji není připojeno žádné USB paměťové zařízení nebo je přehrávání z USB zastaveno.
- Přístroj je přepnut do režimu AUX a ke konektoru AUX IN není připojen žádný audio kabel.

Přístroj lze znovu zapnout jedním stiskem tlačítka **STANDBY**.

PÉČE A ÚDRŽBA

Péče o skříň přístroje

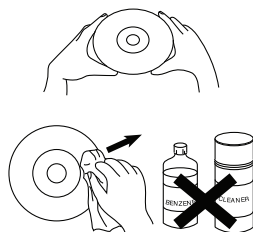
- Před čištěním přístroj odpojte od elektrické sítě. Předejdete tak riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Povrch přístroje lze čistit prachovkou. Při čištění a otírání plastových dílů buďte opatrní.
- K čištění čelního panelu lze použít hadřík namočený v slabém roztoku saponátu.

Čištění čočky

- Znečištěná čočka může způsobovat přeskokování disku nebo zcela znemožnit jeho přehrávání.
- Otevřete dvířka CD prostoru.
- K čištění použijte balónek se štětečkem, určený k čištění optiky fotoaparátů. Čočku jednou nebo dvakrát ofoukněte, štětečkem odstraňte nečistotu z čočky a čočku znovu ofoukněte.
- K odstranění otisků prstů použijte suchý vatový tampón. Čočku otřete směrem od středu ke kraji.

Zacházení s kompaktními disky

1. S disky manipulujte opatrně. Disk držte za okraje. Nedotýkejte se prsty lesklé nepotíštěné strany disku.
2. Na disky nelepte samolepky, štítky a podobně.
3. Disk pravidelně čistěte jemným a suchým hadříkem. K čištění disku nikdy nepoužívejte saponáty nebo agresivní čističe. V případě potřeby použijte sadu na čištění CD. Pokud disk přeskakuje nebo se zasekává, je pravděpodobně znečištěný nebo poškozený (poškrábaný). Při čištění disk otírejte rovnými pohyby směrem od středu k vnějšímu okraji. Disk nikdy neotírejte krouživými pohyby.
4. Tento přístroj přehrává disky nesoucí označení Audio CD a disky s MP3 skladbami. Ostatní disky nemusejí vyhovovat CD standardům a nemusejí se přehrávat korektně.
5. Disky po použití uložte zpět do originálního obalu, aby se zabránilo jejich poškození.
6. Disky nevystavujte přímému slunci, vysoké vlhkosti, vysokým teplotám, prachu a podobně. Dlouhodobé působení vysokých teplot může způsobit deformace disku.
7. Na disky nelepte žádné štítky ani po nich nepište. Ostrý hrot nebo inkoust by mohl poškodit povrch disku.




ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Problém	Možná příčina	Náprava
Vůbec žádný zvuk	Není nastavena hlasitost Není správně připojeno síťové napájení.	Nastavte ovladač hlasitosti. Připojte řádně síťové napájení.
Přístroj nereaguje na stisk žádného z tlačítek	Vinou elektrostatického výboje došlo k selhání přístroje, je třeba jej odpojit od napájení.	Vypněte přístroj, odpojte napájecí šňůru a po chvíli opět znovu zapojte.
Špatný příjem rozhlasu	Slabý rádiový signál na anténě. Rušení způsobované blízkostí elektrických spotřebičů jako jsou televizory, videorekordéry, počítače, termostaty, zářivky, motory, atd.	Změnou orientace antény zlepšete příjem. Teleskopickou anténu zcela vytáhněte. Přístroj držte mimo dosah ostatních elektrických zařízení.
Nelze načíst CD	Disk je znečištěný. Disk je vložen obráceně. CD přehrávač je v režimu pauzy.	Očistěte nebo vyměňte disk. Disk vkládejte potištěnou stranou nahoru. Stiskem tlačítka ► uvolněte přístroj z pauzy.
Žádný zvuk v USB režimu	Hlasitost je na minimu. Není správně připojeno externí zařízení.	Nastavte ovladač hlasitosti. Očistěte kontakty a připojte znovu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Napájení:	AC 230 V ~ 50/60 Hz DC 9V  (6× baterie LR14 1,5 V) (Baterie nejsou přiloženy)
Příkon:	13 W
Příkon v pohotovostním režimu	< 0,5 W
Rozměry:	135 × 330 × 230 mm
Hmotnost:	1,215 kg
Vlnový rozsah přijímače	AM 520 – 1710 kHz FM 87,5 – 108 MHz
USB	Podpora USB flash disků o kapacitě až 8 GB
Výstupní výkon	1 × 1,6 W (2 × 0,8 W RMS)
Impedance reproduktorů	8 Ohmů

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

	POZOR RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! NEOTVÁRAŤ!	
<p>VAROVANIE: Ak chcete znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt alebo zadný panel prístroja. Vnútri nie sú žiadne komponenty, ktoré by mohol užívateľ sám opraviť. Vždy sa obráťte na vyškolených zamestnancov servisu.</p>		
<p>BEZPEČNOSŤ LASERA Tento výrobok používa neviditeľné laserové žiarenie. Vyhýbajte sa priamemu vystaveniu lúču. UPOZORNENIE: použitie ovládacích prvkov, nastavení alebo postupov v rozpore s týmto návodom môže viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.</p>		

SK

NEBEZPEČNÉ NAPÄTIE

Symbol blesku so šipkou v rovnoramennom trojuholníku má varovať používateľa pred neizolovaným „nebezpečným napätím“ vnútri prístroja, ktoré môže byť dostatočne vysoké, aby osobám spôsobilo úraz elektrickým prúdom.



POZOR

Výkričník v rovnostrannom trojuholníku má informovať používateľa o tom, že sa v literatúre priloženej k prístroju nachádza veľa dôležitých pokynov pre jeho prevádzku a údržbu (prípadne servis).



NEBEZPEČENSTVO

Pri otvorení krytu a vyradení bezpečnostnej poistky môžete byť vystavení neviditeľnému a nebezpečnému laserovému žiareniu. Vyvarujte sa priameho pôsobenia laserového lúča.



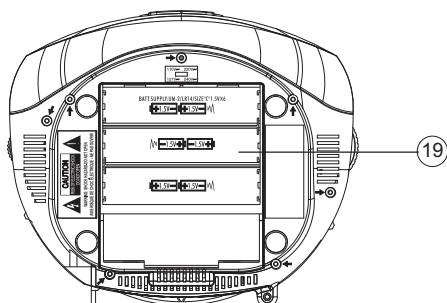
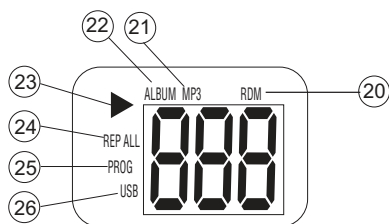
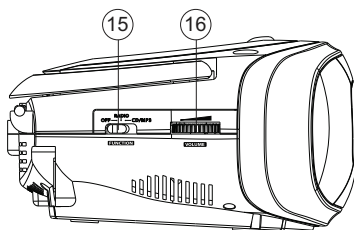
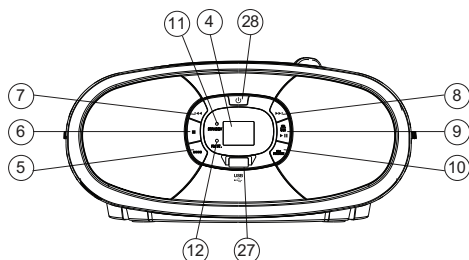
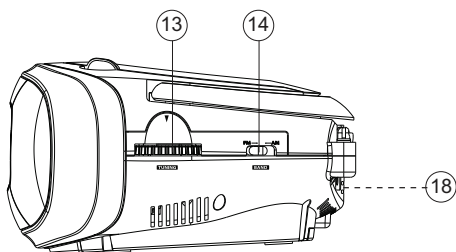
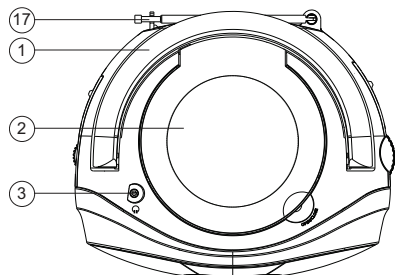
Tento symbol značí, sa ide o prístroj s dvojitou izoláciou, ktorý nevyžaduje uzemnenie.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Tento CD prehrávač je klasifikovaný ako laserové zariadenie 1. triedy. Na spodnej strane prístroja je umiestnený štítko CLASS 1 LASER PRODUCT.

- Na zaistenie dostatočnej ventilácie ponechajte okolo prístroja najmenej 5 cm voľného priestoru.
- Nezakrývajte ventilačné otvory novinami, záclonami alebo obrusmi, ktoré by znemožnili prúdenie vzduchu.
- Na prístroj nekladte zdroje ohňa, napríklad zapálené sviečky.
- Zabráňte kvapkaniu a striekaniu vody na prístroj a jej vniknutiu do prístroja. Znížite tak riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- Prístroj neumiestňujte do tesných políc alebo skriniek s nedostatočnou ventiláciou.
- Zásuvka, ku ktorej je prístroj pripojený, slúži na odpojenie prístroja od siete a musí byť za všetkých okolností ľahko prístupná.
- Na spodnom paneli prístroja sú umiestnené varovné symboly. Venujte, prosím, pozornosť týmto symbolom. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá údajom zo štítku na spodnej strane prístroja.
- Batérie nevystavujte nadmerným teplotám, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.

POPIS PRÍSTROJA



Umiestnenie ovládacích prvkov

1. Držadlo
2. Dvierka CD priestoru
3. Konektor slúchadiel
4. LCD displej
5. Tlačidlo MODE/PROGRAM
6. Tlačidlo STOP
7. Tlačidlo SPÄŤ
8. Tlačidlo VPRED
9. Tlačidlo PREHRAŤ/PAUZA, CD/USB
10. Tlačidlo 10+/FOLDER+
11. Indikátor pohotovostného režimu
12. Indikátor FM stereo
13. Ovládač ladenia rádia
14. Prepínač vlnového rozsahu
15. Prepínač funkcií
16. Ovládač hlasitosti
17. Teleskopická anténa (FM)
18. AC napájacia šnúra
19. Batériový priestor
20. Indikátor náhodnej reprodukcie
21. Indikátor MP3
22. Indikátor ALBUM
23. Indikátor PLAY
24. Indikátor režimu opakovania
25. Indikátor PROGRAM
26. Indikátor USB
27. Konektor USB
28. Tlačidlo pohotovostného režimu

NAPÁJANIE

Napájanie zo siete

Prístroj je konštruovaný na napájanie zo siete 230 V~ 50 Hz. Uistite sa, že prevádzkové napätie prístroja zodpovedá napätiu vo vašej sieti. Plochý koniec napájacej šnúry zasuňte do zástrčky na zadnej strane prístroja a vidlicu napájacej šnúry zapojte do štandardnej sieťovej zásuvky. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, posuňte prepínač **FUNCTION** do polohy **OFF** a vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky.

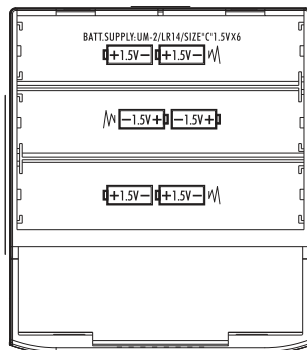
Prevádzka na batérie

Pred vložením batérií (nie sú priložené) sa uistite, že je prístroj odpojený od sieťového napájania.

Na spodnej strane prístroja sa nachádza kryt batériového priestoru. Opatrne na kryt zatlačte a potom ho zdvihnite.

Vložte 6 batérií rozmeru LR14 (UM-2). Dodržujte správnu polaritu batérií vyznačenú na dne batériového priestoru. Nikdy nekombinujte dohromady staré a nové batérie. Po vložení batérií vráťte kryt na svoje miesto.

Ak chcete prístroj napájať z batérií, odpojte napájaciu šnúru od zásuvky a potom ju vytiahnite zo zdierky na zadnej strane prístroja. Prístroj automaticky prejde na napájanie z batérií.



SK

Upozornenie:

Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo explózie. Batérie vymieňajte za batérie rovnakého typu a nepoužívajte súčasne batérie rôznych značiek. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, posuňte prepínač **FUNCTION** do polohy **OFF** a batérie vyberte, aby nedošlo k ich vytečeniu a poškodeniu prístroja.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Počúvanie so slúchadlami

Tento prístroj je vybavený 3,5 mm slúchadlovým konektorom, ku ktorému je možné pripojiť väčšinu štandardných slúchadiel (nie sú priložené). Používajte slúchadlá s impedanciou 8 – 32 Ohmov.

Po pripojení slúchadiel budú automaticky odpojené vstavané reproduktory prístroja.

Po odpojení slúchadiel sa opäť aktivujú reproduktory prístroja.

Hlasité počúvanie



VAROVANIE:

Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vyvarujte sa dlhodobého hlasitého počúvania, môžete tak zabrániť poškodeniu sluchu.

Nastavenie hlasitosti

Otáčaním ovládača VOLUME môžete zvýšiť alebo znížiť hlasitosť.

Bezpečná úroveň hlasitosti



Po čase sa váš sluch prispôbi trvale hlasitému počúvaniu a môže sa vám zdať, že sa hlasitosť v skutočnosti znížila. To, čo vám v danú chvíľu pripadá normálne, môže byť v skutočnosti škodlivé. Aby ste predišli týmto rizikám, nastavte najprv hlasitosť na miernu úroveň a pomaly hlasitosť zvýšte tak, aby bol zvuk príjemný, dobre počuteľný, bez zjavného skreslenia. Poškodzovanie sluchu je postupný a nezvratný proces. Akékoľvek zvonenie v ušiach alebo sluchové ťažkosti signalizujú príliš veľkú hlasitosť zvuku. Hneď ako nastavíte príjemnú hlasitosť počúvania, už ju ďalej nezvyšujte.

Rozhlasový prijímač

Nastavenie antény

Na zaistenie kvalitného príjmu rozhlasového vysielania v pásme FM je potrebné vysunúť teleskopickú anténu. Kvalitu príjmu môžete zvýšiť zmenou orientácie antény alebo prístroja.



Počúvanie rozhlasu

1. Prístroj pripojte do siete alebo vložte batérie.
2. Prepínač **FUNCTION** nastavte do polohy **RADIO** a stlačením tlačidla **STANDBY**  prístroj zapnite.
3. Pomocou prepínača **BAND** vyberte vlnový rozsah AM alebo FM.
4. Otáčaním ovládača ladenia **TUNING** naladte požadovanú stanicu.
5. Ovládač hlasitosti **VOLUME** nastavte na požadovanú úroveň.
6. Ak chcete prístroj prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo **STANDBY** . Rozsvieti sa indikátor **STANDBY**.
7. Ak chcete prístroj celkom vypnúť, posuňte prepínač **FUNCTION** do polohy **OFF**. Ak bol prístroj v pohotovostnom režime, zhasne po vypnutí prístroja indikátor **STANDBY**.

Poznámky:

- Ak chcete doceliť optimálny príjem v pásme AM, môžete skúsiť prístrojom ľahko pootočiť alebo ho presunúť na iné miesto s lepším príjmom.
- Ak chcete doceliť optimálny príjem v pásme FM, plne vysuňte FM anténu. Vyvarujte sa umiestnenia prístroja do blízkosti reproduktorových sústav alebo iných elektrických prístrojov.

CD prehrávač



1. Prístroj pripojte do siete alebo vložte batérie.
2. Otvorte dvierka CD priestoru a vložte disk potlačou smerom hore.
3. Zavrite dvierka diskového priestoru, prepínač **FUNCTION** nastavte do polohy **CD** a stlačením tlačidla **STANDBY**  prístroj zapnite. Na displeji sa najprv na niekoľko sekúnd zobrazí „---“ a potom sa objaví celkový počet skladieb.
4. Stlačením tlačidla **▶||** spustíte prehrávanie CD.
5. Stlačením tlačidiel **◀◀/▶▶** môžete preskočiť na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu.
6. Stlačením a podržaním tlačidiel **◀◀/▶▶** môžete rýchlo vyhľadať konkrétne miesto v skladbe.
7. Počas reprodukcie CD môžete stlačením tlačidla **▶||** pozastaviť prehrávanie disku a ďalším stlačením v prehrávaní pokračovať.
8. Pomocou tlačidla **10+/FOLDER+** môžete počas reprodukcie CD preskočiť až o 10 skladieb v rámci daného priečinka. Ak tlačidlo podržíte stlačené viac ako 1 sekundu, preskočíte na ďalší priečink.
9. Stlačením tlačidla **■** reprodukciu disku zastavíte.
10. Po prehraní všetkých skladieb sa CD prehrávač automaticky zastaví.
11. Ak chcete prístroj prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo **STANDBY** . Rozsvieti sa indikátor **STANDBY**.
12. Ak chcete prístroj celkom vypnúť, posuňte prepínač **FUNCTION** do polohy **OFF**. Ak bol prístroj v pohotovostnom režime, zhasne po vypnutí prístroja indikátor **STANDBY**.

Poznámky:

- Neotvárajte dvierka diskového priestoru, ak sa disk prehráva alebo sa ešte otáča.
- Najprv stlačte tlačidlo **■**.
- Tento prístroj je schopný prehrávať disky vo formáte CD Audio a hudobné disky MP3.
- **DÔLEŽITÉ:** Pri manipulácii držte disky vždy za okraje, aby ste na povrchu disku nezanechali odtlačky alebo ho nezašpinili. Ak sa tak stane, očistite disk špeciálnou čistiacou utierkou alebo pomocou čistiacej súpravy.

Používanie USB

Počúvanie hudby z USB

1. Prístroj pripojte do siete alebo vložte batérie.
2. Do konektora USB zapojte USB pamäťové zariadenie. Prepínač funkcií presuňte do polohy **CD/USB** a stlačením tlačidla **STANDBY**  prístroj zapnite. Na displeji sa najprv na niekoľko sekúnd zobrazí „---“ a potom sa objaví celkový počet skladieb.
3. Stlačením tlačidla **▶||** spustíte prehrávanie skladby z USB zariadenia.
4. Stlačením tlačidla **◀◀/▶▶** sa môžete rýchlo posúvať po skladbe a nájsť určité konkrétne miesto.
5. Počas reprodukcie z USB môžete stlačením tlačidla **▶||** prehrávanie pozastaviť a ďalším stlačením pokračovať.
6. Pomocou tlačidla **10+/FOLDER+** môžete počas reprodukcie preskočiť až o 10 skladieb v rámci daného priečinka. Ak tlačidlo podržíte stlačené viac ako 1 sekundu, preskočíte na ďalší priečinok.
7. Stlačením tlačidla **■** reprodukciu z USB zastavíte.
8. Po prehraní všetkých skladieb sa USB prehrávač automaticky zastaví.
9. Ak chcete prístroj prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo **STANDBY** . Rozsvieti sa indikátor STANDBY.
10. Ak chcete prístroj celkom vypnúť, posuňte prepínač **FUNCTION** do polohy **OFF**. Ak bol prístroj v pohotovostnom režime, zhasne po vypnutí prístroja indikátor STANDBY.

Poznámky:

- Ak je v CD priestore vložený disk, podržte na 1 sekundu tlačidlo **CD-USB** tak, aby bol zvolený USB režim.
- Tento prístroj je schopný prehrávať skladby vo formáte MP3.

Funkcia opakovania

Opakovanie jednej skladby na Audio CD, MP3 CD alebo na USB

1. Počas prehrávania vyberte pomocou tlačidiel **◀◀/▶▶** skladbu, ktorú chcete prehrávať opakovane.
2. Stlačte opakovane tlačidlo **MODE**, kým sa na LCD displeji neobjaví indikátor **REP**. Prístroj bude vybranú skladbu prehrávať opakovane.
3. Ak chcete opakovanú reprodukciu zrušiť, stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby z displeja zmizli indikátory **REP, REP ALL, RDM** alebo **ALBUM**.

Opakovanie celého disku alebo obsahu na USB

1. Počas prehrávania Audio/MP3 CD disku alebo obsahu USB stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby sa na LCD displeji objavil indikátor **REP ALL**. Prístroj bude opakovane prehrávať všetky skladby na disku.
2. Ak chcete opakovanú reprodukciu zrušiť, stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby z displeja zmizli indikátory **REP, REP ALL, RDM** alebo **ALBUM**.

Prehrávanie obsahu CD alebo USB v náhodnom poradí

1. Počas prehrávania Audio/MP3 CD disku alebo obsahu USB stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby sa na LCD displeji objavil indikátor **RDM**. Prístroj bude prehrávať všetky skladby v náhodnom poradí.
2. Ak chcete náhodnú reprodukciu zrušiť, stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby z displeja zmizli indikátory **REP, REP ALL, RDM** alebo **ALBUM**.

Opakovanie albumu z MP3 disku alebo USB zariadenia

1. Počas prehrávania MP3 CD disku alebo obsahu USB stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby sa na LCD displeji objavil indikátor **ALBUM**. Prístroj bude opakovane prehrávať všetky skladby v požadovanom priečinku (albume).
2. Ak chcete reprodukciu albumu zrušiť, stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby z displeja zmizli indikátory **REP, REP ALL, RDM** alebo **ALBUM**.

Poznámka:

- Funkciu opakovania albumu nie je možné použiť pre normálne Audio CD. Funkcia je určená iba pre disky s MP3 skladbami.

Programovanie skladieb

Môžete naprogramovať prehrávanie až 20 skladieb v ľubovoľnom poradí.

1. Vložte CD alebo pripojte USB, ktorého skladby chcete naprogramovať.
2. Uistite sa, že je zastavená reprodukcia (stlačte tlačidlo ■).
3. Stlačte tlačidlo **MODE (PROGRAM)**. Na displeji sa zobrazí údaj „*PO 1*“ a rozblíka sa indikátor **PROG**.
4. Pomocou tlačidiel **◀◀/▶▶** vyberte požadovanú skladbu.
5. Stlačením tlačidla **MODE** voľbu uložte.
6. Opakujte kroky (4) a (5), kým nezadáte všetky požadované skladby.
7. Ak chcete prehrať skladby vytvoreného programu, stlačte tlačidlo **▶▶**.
8. Po prehraní všetkých naprogramovaných skladieb sa prístroj automaticky zastaví.

SK

Poznámky:

- Po naprogramovaní 20 skladieb Audio CD disku (alebo 99 skladieb z MP3 CD alebo USB disku) je pamäť zaplnená a na displeji sa objaví „FULL“.
- Ak chcete vymazať pamäť programu, stlačte pri zastavenej reprodukcii tlačidlo ■. Funkciu „REP“ a „REP ALL“ je možné použiť aj pri prehrávaní programu.

Opakovanie naprogramovaných skladieb

1. Počas reprodukcie programu stlačte raz tlačidlo **MODE** na opakovanie konkrétnej skladby programu.
2. Opätovným stlačením tlačidla **MODE** môžete opakovať všetky naprogramované skladby.
3. Stlačením tlačidla ■ zrušíte opakované prehrávanie naprogramovaných skladieb.

Úspora energie (systém automatického vypínania APS)

Prístroj sa v nasledujúcich situáciách automaticky po 15 minútach prepne do pohotovostného režimu:

- Prístroj je prepnutý do režimu CD a v diskovom priestore nie je vložený žiadny disk alebo je prehrávanie CD disku zastavené.
- Prístroj je prepnutý do režimu USB a k prístroju nie je pripojené žiadne USB pamäťové zariadenie alebo je prehrávanie z USB zastavené.
- Prístroj je prepnutý do režimu AUX a ku konektoru AUX IN nie je pripojený žiadny audio kábel.

Prístroj je možné znovu zapnúť jedným stlačením tlačidla **STANDBY**.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Starostlivosť o skriňu prístroja

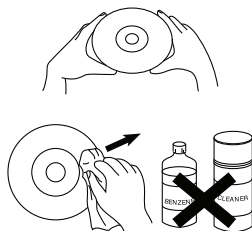
- Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete. Predídete tak riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Povrch prístroja je možné čistiť prachovkou. Pri čistení a utieraní plastových dielov buďte opatrní.
- Na čistenie čelného panelu je možné použiť handričku namočenú v slabom roztoku saponátu.

Čistenie šošovky

- Znečistená šošovka môže spôsobovať preskakovanie disku alebo celkom znemožniť jeho prehrávanie.
- Otvorte dvierka CD priestoru.
- Na čistenie použite balónik so štetčekom, určený na čistenie optiky fotoaparátov. Šošovku raz alebo dvakrát ofúkните, štetčekom odstráňte nečistotu zo šošovky a šošovku znovu ofúkните.
- Na odstránenie odtlačkov prstov použite suchý vatový tampón. Šošovku utrite smerom od stredu ku kraju.

Zaobchádzanie s kompaktnými diskami

1. S diskami manipulujte opatrne. Disk držte za okraje. Nedotýkajte sa prstami lesklej nepotlačenej strany disku.
2. Na disky nelepte samolepky, štítky a podobne.
3. Disk pravidelne čistite jemnou a suchou handričkou. Na čistenie disku nikdy nepoužívajte saponáty alebo agresívne čističe. V prípade potreby použite súpravu na čistenie CD. Ak disk preskakuje alebo sa zasekáva, je pravdepodobne znečistený alebo poškodený (poškrabaný). Pri čistení disk utierajte rovnými pohybmi smerom od stredu k vonkajšiemu okraju. Disk nikdy neutierajte krúživými pohybmi.
4. Tento prístroj prehráva disky nesúce označenie Audio CD a disky s MP3 skladbami. Ostatné disky nemusia vyhovovať CD štandardom a nemusia sa prehrávať korektné.
5. Disky po použití uložte späť do originálneho obalu, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
6. Disky nevystavujte priamemu slnku, vysokej vlhkosti, vysokým teplotám, prachu a podobne. Dlhodobé pôsobenie vysokých teplôt môže spôsobiť deformácie disku.
7. Na disky nelepte žiadne štítky ani po nich nepíšte. Ostrý hrot alebo atrament by mohol poškodiť povrch disku.




SK

ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Možná príčina	Náprava
Vôbec žiadny zvuk	Nie je nastavená hlasitosť Nie je správne pripojené sieťové napájanie.	Nastavte ovládač hlasitosti. Pripojte riadne sieťové napájanie.
Prístroj nereaguje na stlačenie žiadneho z tlačidiel	Vinou elektrostatického výboja došlo k zlyhaniu prístroja, je potrebné ho odpojiť od napájania.	Vypnite prístroj, odpojte napájaciu šnúru a po chvíľke opäť znovu zapojte.
Zlý príjem rozhlasu	Slabý rádiový signál na anténe. Rušenie spôsobované blízkosťou elektrických spotrebičov, ako sú televízory, videorekordéry, počítače, termostaty, žiarivky, motory atď.	Zmenou orientácie antény zlepšite príjem. Teleskopickú anténu celkom vytiahnite. Prístroj držte mimo dosahu ostatných elektrických zariadení.
Nie je možné načítať CD	Disk je znečistený. Disk je vložený obrátene. CD prehrávač je v režime pauzy.	Očistite alebo vymeňte disk. Disk vkladajte potlačenou stranou hore. Stlačením tlačidla ► uvoľníte prístroj z pauzy.
Žiadny zvuk v USB režime.	Hlasitosť je na minime. Nie je správne pripojené externé zariadenie.	Nastavte ovládač hlasitosti. Očistite kontakty a pripojte znovu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	AC 230 V~ 50/60 Hz DC 9 V  (6× batéria LR14 1,5 V) (Batérie nie sú priložené)
Príkion:	13 W
Príkion v pohotovostnom režime	< 0,5 W
Rozmery:	135 × 330 × 230 mm
Hmotnosť:	1,215 kg
Vlnový rozsah prijímača	AM 520 – 1 710 kHz FM 87,5 – 108 MHz
USB	Podpora USB flash diskov s kapacitou až 8 GB
Výstupný výkon	1× 1,6 W (2× 0,8 W RMS)
Impedancia reproduktorov	8 Ohmov

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.





Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

	<p>UWAGA</p> <p>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! NIE OTWIERAĆ!</p>	
<p>OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać pokrywy ani tylnego panelu urządzenia. Wewnątrz nie ma elementów, które użytkownik mógłby sam naprawić. Urządzenie może naprawiać tylko wykwalifikowany pracownik serwisowy.</p>		
<p>BEZPIECZEŃSTWO LASERA</p> <p>Produkt korzysta z niewidzialnego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z promieniami.</p> <p>UWAGA: zastosowanie elementów sterujących, ustawień lub procedur innych, niż opisane w niniejszej instrukcji, grozi wystawieniem na działanie niebezpiecznego promieniowania.</p>		

PL



NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE

Symbol błyskawicy w trójkącie równoramiennym ostrzega przed nieodizolowanym niebezpiecznym napięciem wewnątrz urządzenia, na tyle wysokim, że może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



UWAGA

Wykrzyknik w trójkącie równoramiennym informuje użytkownika o ważnych informacjach dot. użytkowania i obsługi (ew. serwisowania) urządzenia, zawartych w dostarczonych wraz z urządzeniem materiałach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Po otwarciu pokrywy i wyłączeniu bezpiecznika istnieje niebezpieczeństwo narażenia się na działanie niewidzialnego i niebezpiecznego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego działania promienia laserowego.



Symbol ten oznacza urządzenie z podwójną izolacją, które nie wymaga uziemienia.

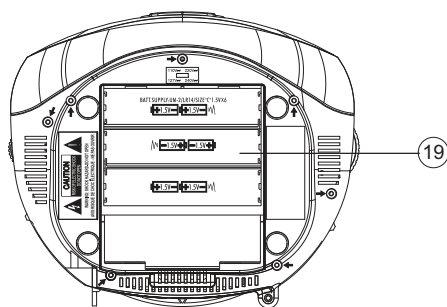
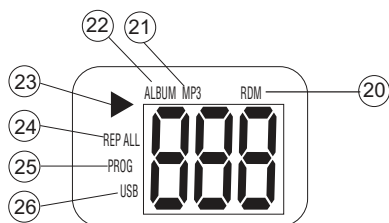
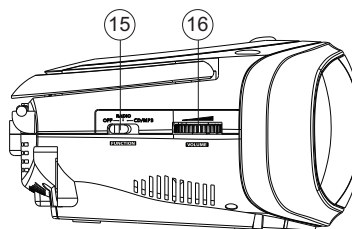
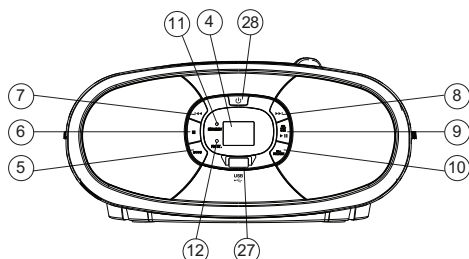
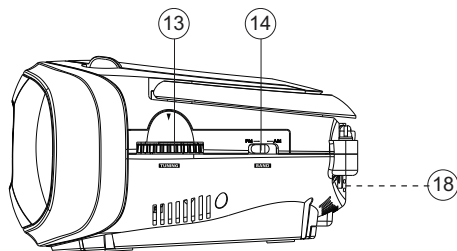
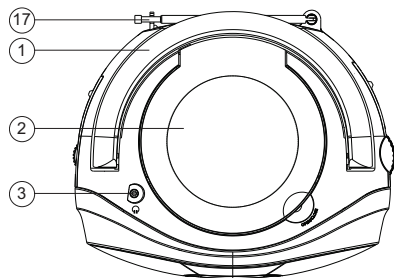
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Niniejszy odtwarzacz CD jest klasyfikowany jako urządzenie laserowe klasy 1. Na dolnej stronie urządzenia znajduje się etykieta CLASS 1 LASER PRODUCT.

- Aby zapewnić wystarczającą wentylację należy zachować co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych gazetami, frankami lub obrusami tak, aby uniemożliwić przepływ powietrza.
- Na urządzeniu nie należy stawiać płonących przedmiotów, np. zapalonych świec.
- Woda nie może kapać na urządzenie, ani dostać się do jego wnętrza. Pozwoli to ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w ciasnych półkach lub skrzynkach o niewystarczającej wentylacji.
- Gniazdko, do którego podłączone jest urządzenie, służy do odłączenia urządzenia od sieci i musi być zawsze łatwo dostępne.

- Na dolnym panelu urządzenia wydrukowane są symbole ostrzegawcze. Należy zwrócić uwagę na te symbole. Należy się upewnić, że napięcie w gniazdku jest zgodne z danymi umieszczonymi na dolnej stronie urządzenia.
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.

OPIS URZĄDZENIA



Rozmieszczenie elementów sterowania

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Ucho | 11. Wskaźnik trybu gotowości |
| 2. Drzwiczki komory CD | 12. Wskaźnik FM stereo |
| 3. Gniazdo słuchawk | 13. Pokrętko ustawiania częstotliwości |
| 4. Ekran LCD | 14. Przełącznik zakresu częstotliwości |
| 5. Przycisk MODE/PROGRAM | 15. Przełącznik funkcji |
| 6. Przycisk STOP | 16. Pokrętko regulacji głośności |
| 7. Przycisk WSTECZ | 17. Antena teleskopowa (FM) |
| 8. Przycisk DALEJ | 18. Przewód zasilający AC |
| 9. Przycisk ODTWARZANIE/PAUZA, CD/USB | 19. Komora baterii |
| 10. Przycisk 10+ / FOLDER+ | 20. Wskaźnik odtwarzania losowego |

21. Wskaźnik MP3
22. Wskaźnik ALBUM
23. Wskaźnik PLAY
24. Wskaźnik trybu powtarzania

25. Wskaźnik PROGRAM
26. Wskaźnik USB
27. Złącze USB
28. Przycisk trybu gotowości

ZASILANIE

Zasilanie sieciowe

Urządzenie przeznaczone jest do sieci elektrycznej 230V~ 50Hz. Należy się upewnić, że napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu sieci. Płaski koniec przewodu zasilającego umieść w gnieździe z tyłu urządzenia, następnie podłącz kabel zasilający do gniazdka elektrycznego. Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas wykorzystywane, należy przesunąć przełącznik **FUNCTION** do pozycji **OFF** i odłączyć urządzenie od zasilania.

Zasilanie bateryjne

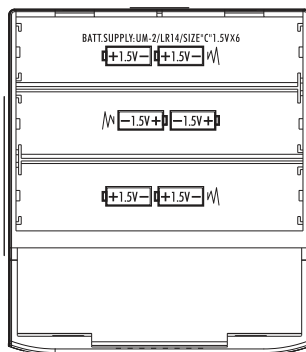
Przed włożeniem baterii (nie znajdują się w zestawie) upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

W dolnej części urządzenia znajduje się pokrywa baterii. Delikatnie wciśnij pokrywę, następnie podnieś ją.

Włóż 6 baterii LR14 (UM-2). Przestrzegaj polaryzacji baterii oznaczonej na dnie komory baterii. Nie stosuj jednocześnie starych i nowych baterii.

Po włożeniu baterii włóż pokrywę na swoje miejsce.

Aby przełączyć urządzenie na zasilanie bateryjne, wyciągnij go z gniazda zasilający z gniazdka elektrycznego, a następnie wyciągnij z gniazda w tylnej części urządzenia. Urządzenie automatycznie przełączy się na zasilanie bateryjne.



Ostrzeżenie:

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Baterie można wymieniać wyłącznie na baterie tego samego typu, nie należy jednocześnie używać baterii różnych marek. Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas wykorzystywane, należy przesunąć przełącznik **FUNCTION** w pozycję **OFF** i wyciągnąć baterie, aby nie doszło do wycieku elektrolitu i uszkodzenia urządzenia.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Słuchanie przez słuchawki

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo słuchawkowe 3,5 mm, do którego można podłączyć większość standardowych słuchawek (słuchawki nie są dołączone do zestawu). Należy używać słuchawek o impedancji 8–32 Ohm.

Po podłączeniu słuchawek zostaną automatycznie wyłączone wbudowane głośniki urządzenia.

Po odłączeniu słuchawek głośniki urządzenia będą ponownie aktywowane.

Głośne odtwarzanie



OSTRZEŻENIE:

Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu. Należy unikać słuchania przez dłuższy czas z wysokim poziomem głośności, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

Ustawienie głośności

Pokrętko VOLUME służy do zwiększenia/zmniejszania poziomu głośności.

Bezpieczny poziom głośności



Po pewnym czasie słuch dostosuje się do wyższego poziomu głośności, przez co może się wydawać, że poziom głośności się obniżył. To, co w danej chwili wydaje nam się normalne, może być w rzeczywistości szkodliwe. Aby uniknąć takiego ryzyka, należy najpierw ustawić poziom głośności na poziomie umiarkowanym i powoli zwiększać głośność tak, aby dźwięk był przyjemny, dobrze słyszalny, bez zniekształceń. Uszkodzenie słuchu to stopniowy i nieodwracalny proces. Wszelkie dzwonienie w uszach lub problemy ze słuchaniem sygnalizują zbyt duży poziom głośności. Po ustawieniu komfortowego poziomu głośności nie należy dalej zwiększać głośności.

Odbiornik radiowy

Ustawienie anteny

Aby zapewnić wysoką jakość odbioru sygnału radiowego w paśmie FM, należy wysunąć antenę teleskopową. Jakość odbioru można zwiększyć poprzez zmianę orientacji anteny lub urządzenia.



Słuchanie radia

1. Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego lub włóż baterie.
2. Przełącznik **FUNCTION** przesunąć na pozycję **RADIO** i włączyć urządzenie za pomocą przycisku **STANDBY** .
3. Za pomocą przełącznika **BAND** wybierz zakres fal AM lub FM.
4. Poprzez obracanie pokrętki **TUNING** należy nadać żądaną stację.
5. Za pomocą regulatora głośności **VOLUME** ustawić głośność na wymaganym poziomie.
6. Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania, naciśnij przycisk **STANDBY** . Zaświeci się wskaźnik **STANDBY**.
7. Aby wyłączyć urządzenie całkowicie, przesunąć przełącznik **FUNCTION** w pozycję **OFF**. Jeśli urządzenie znajduje się w trybie czuwania, po wyłączeniu urządzenia zgaśnie wskaźnik **STANDBY**.

Uwagi:

- Aby osiągnąć optymalny odbiór pasma AM, należy spróbować lekko obrócić urządzenie lub przenieść go w miejsce z lepszym odbiorem.
- Aby osiągnąć optymalny odbiór pasma FM, należy rozsunąć antenę FM. Należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu głośników lub innych urządzeń elektrycznych.

Odtwarzacz CD

1. Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego lub włóż baterie.
2. Otwórz drzwi komory CD i włóż płytę nadrukiem do góry.
3. Zamknij drzwi komory CD, przełącznik **FUNCTION** przesunąć w pozycję CD, a następnie włączyć urządzenie naciskając przycisk **STANDBY** . Na ekranie najpierw przez kilka sekund wyświetli się „---”, następnie pojawi się ilość utworów.
4. Naciśnij przycisk **▶▶**, aby rozpocząć odtwarzanie CD.
5. Za pomocą przycisków **◀◀/▶▶** można przejść do poprzedniego lub następującego utworu.
6. Poprzez naciśnięcie i trzymanie przycisków **◀◀/▶▶** można szybko znaleźć określoną część utworu.
7. Podczas odtwarzania płyty CD naciśnięcie przycisku **▶▶** spowoduje wstrzymanie odtwarzania, kolejne naciśnięcie spowoduje wznowienie odtwarzania.
8. Za pomocą przycisku **10+/FOLDER+** można podczas odtwarzania płyty CD pominąć 10 utworów w folderze. Przytrzymanie przycisku przez ponad sekundę spowoduje przejście do kolejnego folderu.
9. Naciśnięcie przycisku **■** spowoduje zatrzymanie odtwarzania.
10. Po odtworzeniu wszystkich utworów dojdzie do zatrzymania odtwarzania płyty CD.
11. Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania, naciśnij przycisk **STANDBY** . Zaświeci się wskaźnik **STANDBY**.
12. Aby wyłączyć urządzenie całkowicie, przesunąć przełącznik **FUNCTION** w pozycję **OFF**. Jeśli urządzenie znajduje się w trybie czuwania, po wyłączeniu urządzenia zgaśnie wskaźnik **STANDBY**.

Uwagi:

- Nie wolno otwierać drzwi komory CD, jeśli płyta jest odtwarzana lub obraca się.
- Najpierw naciśnij przycisk ■.
- Urządzenie jest w stanie odtwarzać płyty w formacie CD Audio oraz MP3.
- WAŻNE: Podczas manipulacji płytę należy trzymać za krawędzie tak, aby na powierzchni płyty nie znalazły się odciski palców lub brud. Jeśli do tego dojdzie, należy oczyścić płytę za pomocą specjalnej szmatki lub zestawu czyszczącego.

Korzystanie z urządzeń USB

Odtwarzanie muzyki z USB

1. Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego lub włącz baterie.
2. Podłącz dysk USB do złącza USB. Przełącznik funkcji przesunij w pozycję **CD/USB**, a następnie włącz urządzenie za pomocą przycisku **STANDBY** ⏻. Na ekranie najpierw przez kilka sekund wyświetli się „---”, następnie pojawi się ilość utworów.
3. Naciśnij przycisk ►||, aby rozpocząć odtwarzanie utworów z urządzenia USB.
4. Za pomocą przycisku ◀◀/▶▶ można szybko przewijać utwór i przejść do konkretnego miejsca utworu.
5. Podczas odtwarzania z urządzenia USB przycisk ►|| służy do wstrzymania i kontynuowania odtwarzania.
6. Za pomocą przycisku **10+/FOLDER+** można podczas odtwarzania płyty CD pominąć 10 utworów w folderze. Przytrzymanie przycisku przez ponad sekundę spowoduje przejście do kolejnego folderu.
7. Naciśnięcie przycisku ■ spowoduje zatrzymanie odtwarzania z USB.
8. Po odtworzeniu wszystkich utworów dojdzie do zatrzymania odtwarzania z USB.
9. Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania, naciśnij przycisk **STANDBY** ⏻. Zaświeci się wskaźnik **STANDBY**.
10. Aby wyłączyć urządzenie całkowicie, przesunij przełącznik **FUNCTION** w pozycję **OFF**. Jeśli urządzenie znajduje się w trybie czuwania, po wyłączeniu urządzenia zgaśnie wskaźnik **STANDBY**.

PL

Uwagi:

- Jeżeli w komorze CD znajduje się płyta, potrzymaj przez 1 sekundę przycisk **CD-USB**, aby wybrać tryb USB.
- Urządzenie jest w stanie odtwarzać utwory w formacie MP3

Funkcja powtarzania

Powtarzanie jednego utworu na Audio CD, MP3 CD lub na USB

1. Podczas odtwarzania wybierz za pomocą przycisków ◀◀/▶▶ utwór, który chcesz odtwarzać wielokrotnie.
2. Naciskaj przycisk **MODE**, póki na ekranie LCD nie pojawi się wskaźnik **REP**. Urządzenie będzie odtwarzać wybrany utwór wielokrotnie.
3. Aby anulować powtarzanie utworu, naciskaj przycisk **MODE** dopóki z ekranu nie znikną wskaźniki **REP**, **REP ALL**, **RDM** lub **ALBUM**.

Powtarzanie całej płyty lub zawartości urządzenia USB

1. Podczas odtwarzania płyty Audio/MP3 CD lub zawartości urządzenia USB naciskaj przycisk **MODE**, dopóki na ekranie LCD nie pojawi się wskaźnik **REP ALL**. Urządzenie będzie wielokrotnie odtwarzać wszystkie utwory na dysku.
2. Aby anulować powtarzanie utworu, naciskaj przycisk **MODE** dopóki z ekranu nie znikną wskaźniki **REP**, **REP ALL**, **RDM** lub **ALBUM**.

Odtwarzanie zawartości CD lub USB w kolejności losowej

1. Podczas odtwarzania płyty Audio/MP3 CD lub zawartości urządzenia USB naciskaj przycisk **MODE**, dopóki na ekranie LCD nie pojawi się wskaźnik **RDM**. Urządzenie będzie odtwarzać utwory w kolejności losowej.

2. Aby anulować kolejność losową, naciskaj przycisk **MODE** dopóki z ekranu nie znikną wskaźniki **REP**, **REP ALL**, **RDM** lub **ALBUM**.

Powtarzanie albumu na płycie MP3 lub urządzeniu USB

1. Podczas odtwarzania płyty MP3 CD lub zawartości urządzenia USB naciskaj przycisk **MODE**, dopóki na ekranie LCD nie pojawi się wskaźnik **ALBUM**. Urządzenie będzie odtwarzać wszystkie utwory w wybranym folderze (albumie).
2. Aby anulować odtwarzanie albumu, naciskaj przycisk **MODE** dopóki z ekranu nie znikną wskaźniki **REP**, **REP ALL**, **RDM** lub **ALBUM**.

Uwaga:

- Funkcja powtarzania albumu jest niedostępna dla zwykłych dysków Audio CD. Funkcja jest dostępna wyłącznie dla dysków zawierających utwory MP3.

Programowanie utworów

Można zaprogramować odtwarzanie aż 20 utworów w dowolnej kolejności.

1. Włóż płytę CD lub dysk USB, którego utwory chcesz zaprogramować.
2. Upewnij się, że jest zatrzymane odtwarzanie (naciśnij przycisk **■**).
3. Naciśnij przycisk **MODE (PROGRAM)**. Na ekranie pojawi się informacja „*PO 1*” i zacznie migać wskaźnik **PROG**.
4. Za pomocą przycisków **◀◀/▶▶** wybierz żądany utwór.
5. Naciskając przycisk **MODE** potwierdzisz wybór.
6. Powtarzaj kroki (4) i (5), póki nie wprowadzisz wszystkich wymaganych utworów.
7. Aby odtworzyć utwory programu, naciśnij przycisk **▶▶**.
8. Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów dojdzie do zatrzymania odtwarzania.

PL

Uwagi:

- Po wprowadzeniu 20 utworów płyty Audio CD (lub 99 utworów z MP3 CD lub dysku USB), pamięć zostanie zapełniona, a na ekranie pojawi się napis „FULL”.
- Aby skasować pamięć programu, naciśnij przycisk **■** podczas zatrzymania odtwarzania. Funkcja „REP” oraz „REP ALL” może być użyta także podczas odtwarzania programu.

Powtarzanie zaprogramowanych utworów

1. Podczas odtwarzania naciśnij raz przycisk **MODE** w celu powtórzenia konkretnego utworu.
2. Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** służy do ponownego odtworzenia wszystkich zaprogramowanych utworów.
3. Za pomocą przycisku **■** można anulować odtwarzanie zaprogramowanych utworów.

Oszczędzanie energii (system automatycznego wyłączenia APS)

Urządzenie w następujących sytuacjach przełączy się automatycznie po 15 minutach w tryb czuwania:

- Urządzenie jest przełączone w tryb CD, a w komorze nie znajduje się żaden dysk lub odtwarzanie dysku jest zatrzymane.
- Urządzenie jest przełączone w tryb USB, a do urządzenia nie jest podłączone żadne urządzenie USB lub odtwarzanie z USB jest zatrzymane.
- Urządzenie jest przełączone w tryb AUX, a do gniazda AUX IN nie jest podłączony żaden kabel audio.

Urządzenie można ponownie włączyć naciskając przycisk **STANDBY**.

KONSERWACJA

Konserwacja obudowy urządzenia

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Pozwoli to ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

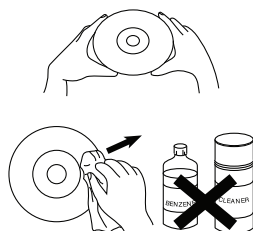
- Powierzchnię urządzenia można czyścić miotłą. Podczas czyszczenia i wycierania plastikowych elementów należy uważać.
- Do czyszczenia panelu przedniego można użyć szmatki zwilżonej łagodnym detergentem.

Czyszczenie soczewki

- Zanieczyszczona soczewka może powodować przeskakiwanie dysku lub całkowicie uniemożliwić jego odtwarzanie.
- Otwórz drzwi komory CD.
- Do czyszczenia należy używać szczoteczki przeznaczonej do czyszczenia optyki aparatów fotograficznych. Przedmuchaaj soczewkę razu lub dwa razy, usuń zanieczyszczenia szczoteczka, następnie ponownie przedmuchaaj soczewkę.
- Aby usunąć odciski palców, użyj suchego wacika. Przetrzyj soczewkę od środka do krawędzi.

Sposób obchodzenia się z płytami kompaktowymi

1. Należy ostrożnie obchodzić się z płytami kompaktowymi. Dysk należy trzymać za krawędzie. Nie dotykaj palcami błyszczącej niezadrukowanej strony płyty.
2. Na płyty nie należy naklejać naklejek, etykiet itp.
3. Płyty powinny być regularnie czyszczone miękką, suchą szmatką. Do czyszczenia płyt nie wolno używać detergentów ani agresywnych środków ściernych. W razie konieczności użyj zestawu do czyszczenia CD. Jeśli płyta przeskakuje lub zacina się, prawdopodobnie jest zanieczyszczona lub uszkodzona (podrapana). Podczas czyszczenia przecieraj płytę prostymi ruchami od środka do zewnętrznej krawędzi. Nie wolno przecierać płyty za pomocą ruchów okrężnych.
4. Urządzenie odtwarza płyty Audio CD oraz płyty zawierające utwory MP3. Inne płyty mogą nie spełniać norm CD i mogą nie być odtwarzane poprawnie.
5. Po użyciu należy schować płyty CD do oryginalnego opakowania, aby uniknąć uszkodzenia.
6. Płyt nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej wilgoci, prochu itp. Długotrwałe działanie wysokich temperatur może spowodować deformację płyty.
7. Na płyty nie należy naklejać żadnych etykiet ani umieszczać napisów. Ostra końcówka lub atrament mógłby uszkodzić powierzchnię dysku.




PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Brak dźwięku	Głośność nie została ustawiona Nieprawidłowo podłączony zasilacz sieciowy.	Ustaw głośność. Podłącz zasilacz sieciowy poprawnie.
Urządzenie nie reaguje na naciśnięcie żadnego przycisku	Ze względu na wyładowania elektrostatyczne nastąpiła awaria, urządzenie musi zostać odłączone od zasilania.	Wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilający, a po chwili podłącz urządzenie ponownie.
Słaby odbiór stacji radiowych	Antena odbiera słaby sygnał radiowy. Zakłócenia spowodowane przez bliskość urządzeń elektrycznych takich, jak telewizory, magnetowidy, komputery, termostaty, lampy fluorescencyjne, silniki itp.	Zmiana orientacji anteny umożliwi lepszy odbiór. Rozwiń całkowicie antenę teleskopową. Urządzenie należy umieścić z dala od innych urządzeń elektrycznych.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Nie można odczytać płyty CD	Płyta jest brudna. Płyta jest włożona do góry nogami. Odtwarzacz CD jest w trybie pauzy.	Wyczyść lub wymień płytę. Płytę należy wkładać zadrukowaną stroną do góry. Naciśnij przycisk ► , aby zwolnić urządzenie z pauzy.
Brak dźwięku w trybie USB	Głośność jest ustawiona na minimum. Urządzenie zewnętrzne jest podłączone nieprawidłowo.	Ustaw głośność. Wyczyść kontakty i podłącz urządzenie ponownie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	AC 230 V ~ 50/60 Hz DC 9V  (6× bateria LR14 1,5 V) (Baterie nie znajdują się w zestawie)
Pobór mocy:	13 W
PL Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Wymiary:	135 × 330 × 230 mm
Masa:	1,215 kg
Pasma odbiornika	AM 520 – 1710 kHz FM 87,5 – 108 MHz
USB	Obsługa dysków flash USB o pojemności do 8 GB
Moc wyjściowa	1 × 1,6 W (2 × 0,8 W RMS)
Impedancja głośników	8 Ohm

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektywy UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.





Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

	FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! NE NYISSA KI!	
<p>FIGYELMEZTETÉS! Az áramütések elkerülése érdekében a készülék burkolatát vagy hátsó paneljét ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását az üzemeltető is elvégezhetné. A javításokat bízza a márkaszerviz szakembereire.</p>		
<p>LÉZER BIZTONSÁG A készülék a működéséhez szemmel nem látható lézersugarat használ. Óvakodjék a lézersugár közvetlen hatásaitól.</p> <p>FIGYELMEZTETÉS! A jelen használati útmutató előírásaitól eltérő használat esetén a veszélyes lézersugár szemsérülést okozhat.</p>		



VESZÉLYES FESZÜLTÉG!

A „villám jel az egyenlő oldalú háromszögben” arra figyelmezteti a felhasználót, hogy a készülék belsejében olyan veszélyes feszültség lehet az alkatrészek szigetetlen részein, amely áramütést okozhat.



FIGYELEM!

A „felkiáltójel az egyenlő oldalú háromszögben” arról tájékoztatja a felhasználót, hogy készülékhez mellékelte dokumentációban sok fontos információt talál a készülék megfelelő működtetéséhez és karbantartásához (esetleg szervizeléséhez).



VESZÉLY!

A készülék burkolatának a leszerelése és a biztonsági elemek kiiktatása után a szemét láthatatlan és veszélyes lézersugár hatásának teheti ki! Óvakodjék a lézersugár hatásaitól!



Ez a jel arra utal, hogy a készülék kettős szigeteléssel rendelkezik, tehát a készüléket nem kell leföldelni.

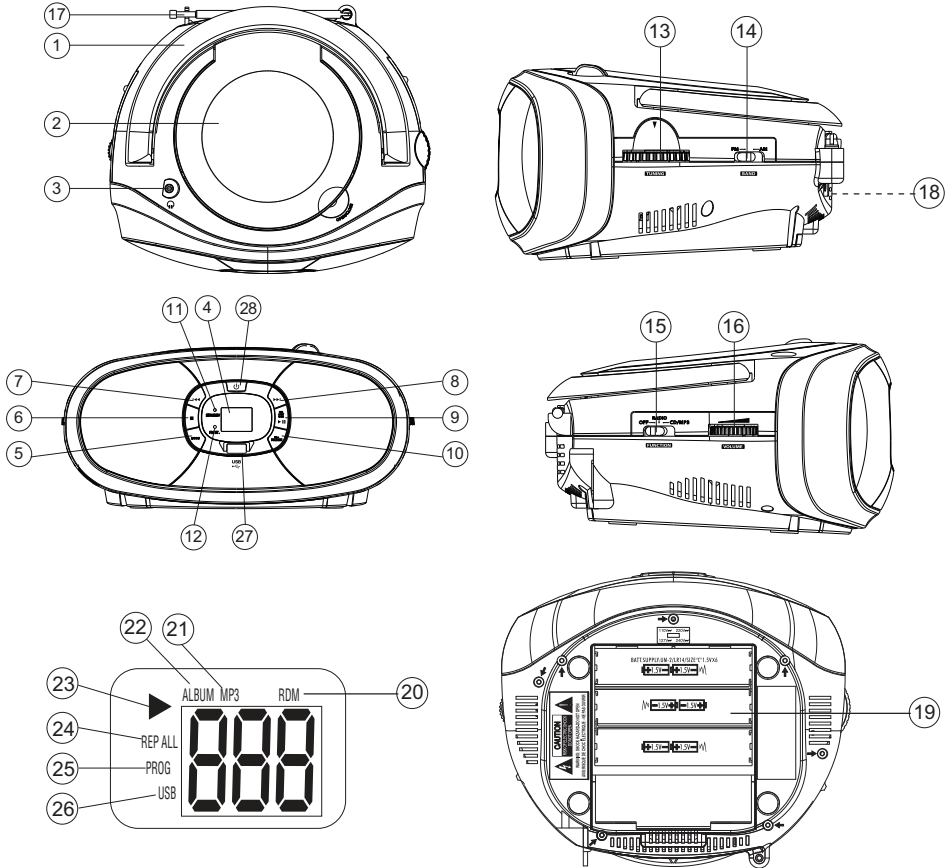
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

A CD-lejátszó készülék 1. lézérosztályba van besorolva. Ezt a készülék alján található „CLASS 1 LASER PRODUCT” felirat jelzi.

- A készülék hűtése érdekében, a használat során minden oldalnál hagyjon 5 cm szabad helyet.
- A szellőzőnyílásokat ne takarja le olyan tárgyakkal, amelyek megakadályozzák a levegő szabad áramlását (például újsággal, terítővel vagy függönnyel).
- A készülékre ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat, például gyertyát.
- A készülékre, illetve a készülékbe nem cseppenhet víz vagy más folyadék. Ezzel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék tápellátását biztosító aljzat legyen bármikor könnyen hozzáférhető, mert ezen a ponton lehet (a csatlakozódugó kihúzásával) feszültségmentesíteni a készüléket.

- A készülék alján figyelmeztető jelek találhatók. Tartsa be a figyelmeztető jelekhez kapcsoló előírásokat. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



HU

A működtető elemek elhelyezése

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Fogantyú | 11. Készletli üzemmód kijelző |
| 2. CD mechanika fedél | 12. Sztereó URH kijelző |
| 3. Fejhallgató konnektor | 13. Rádió hangoló gomb |
| 4. LCD kijelző | 14. Hullámsáv váltó kapcsoló |
| 5. MODE/PROGRAM gomb | 15. Funkciókapcsoló |
| 6. STOP gomb | 16. Hangerő szabályzó |
| 7. VISSZA gomb | 17. Teleszkópos antenna (URH) |
| 8. ELŐRE gomb | 18. AC hálózati vezeték |
| 9. LEJÁTSZÁS/SZÜNET, CD/USB gomb | 19. Elemtartó |
| 10. 10+ / FOLDER+ gomb | 20. Véletlen sorrendű lejátszás jel |

21. MP3 jel
22. ALBUM jel
23. PLAY (LEJÁTSZÁS) jel
24. Ismétlés jel

25. PROGRAM jel
26. USB jel
27. USB konnektor
28. Készenléti üzemmód kapcsoló

TÁPELLÁTÁS

Tápellátás hálózatról

A készüléket 230 V / 50 Hz-es elektromos hálózatról lehet üzemeltetni. A készüléket csak a típuscímken feltüntetett tápfeszültség értékével megegyező feszültségű elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. A hálózati vezeték lapos végét dugja a készülék hátlapján található aljzatba, a másik végét pedig a hagyományos fali aljzatba. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a **FUNCTION** kapcsolót tolja **OFF** állásba, majd a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

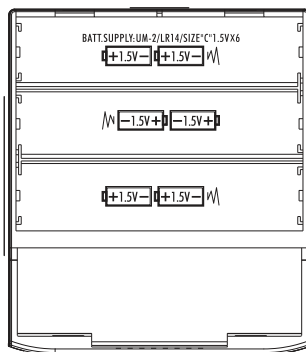
Elemről üzemeltetés

Az elemek (nem tartozék) behelyezése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

Az elemtartó a készülék alján található. Nyomja be finoman az elemtartó fedelét és vegye le a készülékről.

Tegyen be 6 darab LR-14 típusú (UM2) elemet. Az elemtartó alján található ábra szerint ügyeljen az elemek helyes polaritására. Ne keverje össze a régi és új elemeket. Az elemtartó fedelét tegye vissza a helyére.

Ha a készüléket csak elemről kívánja üzemeltetni, akkor a hálózati vezetékét előbb a fali aljzatból, majd a készülékből is húzza ki. A készülék automatikusan átkapcsol az elemekről történő tápellátásra.



Figyelmeztetés!

A nem megfelelően végrehajtott elemcsere robbanásához vezethet. Csak azonos típusú elemeket használjon, ne keverje össze a különböző gyártóktól származó elemeket. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a **FUNCTION** kapcsolót tolja **OFF** állásba, majd az elemeket vegye ki a készülékből (nehogy az elemekből esetleg kifolyó elektrolit kárt tegyen a készülékben).

HU

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Fejhallgató használata

A készüléken található 3,5 mm-es fejhallgató konnektorhoz szabványos fejhallgatókat lehet csatlakoztatni (a fejhallgató nem tartozéka a készüléknek). A készülékhez 8–32 ohm impedanciával rendelkező fejhallgatók csatlakoztathatók.

A fejhallgató csatlakoztatása után a készülékbe épített hangszórók automatikusan kikapcsolnak.

A fejhallgató kihúzása után a készülék hangszórói automatikusan bekapcsolnak.

Hangos lejátszás



FIGYELMEZTETÉS!

A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat. Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel használja a fejhallgatót, akkor tartósan károsodhat a hallása.

Hangerő beállítása

A VOLUME feliratú potencióméter elforgatásával csökkentheti vagy növelheti a hangerőt.

Biztonságos hangerő



A túl hangos zene hallgatása közben egy idő után úgy érzékeli, hogy a hangerő csökkent, ez azonban csak képzlet. Ami Önnek normál hangerőnek tűnik, rosszabb esetben káros is lehet. A halláskárosodás megelőzése érdekében a hangerőt kisebb értékre állítsa be, majd azt csak fokozatosan növelje, egészen addig, amíg el nem éri a kellemes és jól hallható, torzítások nélküli hangélményt. A fokozatosan bekövetkező halláskárosodás visszafordíthatatlan folyamat. A fülzúgás vagy a fül fájdalma hangos zenehallgatásra utal. A kellemes hangerő beállítása után már ne növelje a hangerőt.

Rádió

Az antenna beállítása

Az URH rádióadások megfelelő minőségű vételéhez a teleszkópos antennát ki kell húzni. A vétel minősége tovább javítható az antenna megfelelő irányba való beállításával.



A rádió hallgatása

1. A készüléket csatlakoztassa a hálózati aljzathoz vagy tegyen be elemeket.
2. A **FUNCTION** kapcsolót tolja **RADIO** állásba, majd nyomja meg a **STANDBY**  gombot a bekapcsoláshoz.
3. A **BAND** hullámválasztó segítségével válasszon a középhullám (AM) vagy az URH (FM) hullámcsávok közül.
4. A **TUNING** kerék forgatásával keressen rádióadót.
5. A **VOLUME** hangerőszabályzóval állítsa be a kívánt hangerőt.
6. Ha a készüléket szeretné készenléti üzemmódba kapcsolni, akkor nyomja meg a **STANDBY**  gombot. Készenléti üzemmódban a **STANDBY** kijelző világít.
7. Ha a készüléket szeretné teljesen kikapcsolni, akkor a **FUNCTION** kapcsolót tolja **OFF** állásba. A **STANDBY** kijelző elalszik.

Megjegyzés

- Ha középhullámú (AM) adót hallgat, akkor készülék elforgatásával vagy másik helyre való átvitelével javíthat a vétel minőségén.
- URH (FM) üzemmódban a teleszkópos antennát teljesen húzza ki. A készüléket ne helyezze hangszóró, vagy más (erős mágneses mezőt létrehozó) készülékek közelébe.

CD-lejátszó



1. A készüléket csatlakoztassa a hálózati aljzathoz vagy tegyen be elemeket.
2. Nyissa ki a CD-mechanika fedelét és a nyomattal felfelé tegyen be CD-lemezt.
3. Zárja le a fedelet és a **FUNCTION** kapcsolót tolja CD állásba, majd a **STANDBY**  gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A kijelzőn előbb néhány másodpercre a „---” jelenik meg, majd a felvételek száma lesz látható.
4. A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a CD-lemez lejátszását.
5. A **◀◀/▶▶** gomb megnyomásával az előző vagy a következő számra ugorhat.
6. A **◀◀/▶▶** gombok benyomásával és benyomva tartásával a számon belül léphet a lejátszani kívánt helyre.
7. CD-lemez lejátszása közben a **▶||** gomb megnyomásával szüneteltetheti a lejátszást (a következő megnyomásra folytatódik a lejátszás).
8. A **10+ / FOLDER+** megnyomásával 10 számmal előbbre léphet az adott mappában (albumban). A gomb 1 másodpercnél hosszabb benyomva tartásával a következő mappára léphet át.
9. A **■** gomb megnyomásával leállíthatja a lejátszást.
10. Egyébként a CD-lemezen található összes szám lejátszása után a készülék automatikusan leáll.
11. Ha a készüléket szeretné készenléti üzemmódba kapcsolni, akkor nyomja meg a **STANDBY**  gombot. Készenléti üzemmódban a **STANDBY** kijelző világít.
12. Ha a készüléket szeretné teljesen kikapcsolni, akkor a **FUNCTION** kapcsolót tolja **OFF** állásba. A **STANDBY** kijelző elalszik.

Megjegyzés

- Ha CD-lemezt játszik le (vagy a lemez még forog), akkor a mechanika fedelét ne nyissa fel.
- Előbb nyomja meg a **■** gombot.
- A készülék CD Audio és MP3 fájlokat tartalmazó CD-lemezeket tud lejátszani.
- FONTOS: A CD lemeznek ne fogja meg az adathordozó felületét, a lemezt a szélénél fogja meg. Ha a CD-lemezen ujjiyenomatok vagy más szennyeződés van, akkor azt finom törlőruhával vagy lemeztisztítóval távolítsa el.

USB üzemmód

Zenehallgatás USB-ről

1. A készüléket csatlakoztassa a hálózati aljzathoz vagy tegyen be elemeket.
2. Az USB konnektorba dugja be a felvételeket tartalmazó USB memóriát. A FUNCTION kapcsolót tolja **CD/USB** állásba, majd nyomja meg a **STANDBY**  gombot a bekapcsoláshoz. A kijelzőn előbb néhány másodpercre a „---” jelenik meg, majd a felvételek száma lesz látható.
3. A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást az USB memóriáról.
4. A **◀◀/▶▶** gombok benyomásával a számon belül keresheti meg a lejátszani kívánt helyet.
5. Az USB memóriáról való lejátszás közben a **▶||** gomb megnyomásával szüneteltetheti a lejátszást (a következő megnyomásra folytatódik a lejátszás).
6. A **10+/FOLDER+** megnyomásával 10 számmal előbbre léphet az adott mappában (albumban). A gomb 1 másodpercnél hosszabb benyomva tartásával a következő mappára léphet át.
7. A **■** gomb megnyomásával leállíthatja a lejátszást.
8. Egyébként az USB eszközön található összes szám lejátszása után a készülék automatikusan leáll.
9. Ha a készüléket szeretné készenléti üzemmódba kapcsolni, akkor nyomja meg a **STANDBY**  gombot. Készenléti üzemmódban a STANDBY kijelző világít.
10. Ha a készüléket szeretné teljesen kikapcsolni, akkor a **FUNCTION** kapcsolót tolja **OFF** állásba. A STANDBY kijelző elalszik.

Megjegyzés

- Ha a CD-mechanikában lemez van, akkor 1 másodpercig tartsa benyomva a **CD-USB** gombot az USB üzemmód kiválasztásához.
- A készülék MP3 formátumú fájlokat tud lejátszani.

HU

Ismétlés funkció

Egy Audio CD, MP3 CD vagy USB szám ismétlése

1. Lejátszás közben a **◀◀/▶▶** gombok segítségével válassza ki azt a számot, amit szeretne ismételtlen lejátszani.
2. A **MODE** gombot addig nyomogassa, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **REP** felirat. A készülék a kiválasztott számot ismételni fogja.
3. Az ismétléses lejátszás törléséhez annyiszor nyomja meg a **MODE** gombot, hogy a kijelzőn ne legyen látható egyik felirat sem: **REP, REP ALL, RDM** vagy **ALBUM**.

A CD-lemez vagy az USB memória tartalmának az ismétlése

1. Audio/MP3 CD vagy USB üzemmódban addig nyomogassa a **MODE** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **REP ALL** felirat. A készülék a lemez tartalmát megismételve játssza le.
2. Az ismétléses lejátszás törléséhez annyiszor nyomja meg a **MODE** gombot, hogy a kijelzőn ne legyen látható egyik felirat sem: **REP, REP ALL, RDM** vagy **ALBUM**.

A CD-lemez vagy az USB tartalom véletlenszerű lejátszása

1. Audio/MP3 CD vagy USB üzemmódban addig nyomogassa a **MODE** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **RDM** felirat. A készülék az összes felvételt véletlenszerű sorrendben fogja lejátszani.
2. A véletlenszerű lejátszás törléséhez annyiszor nyomja meg a **MODE** gombot, hogy a kijelzőn ne legyen látható egyik felirat sem: **REP, REP ALL, RDM** vagy **ALBUM**.

Album ismétlése MP3 lemez vagy USB tartalom lejátszása közben

1. MP3 CD vagy USB üzemmódban addig nyomogassa a **MODE** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **ALBUM** felirat. A készülék az album (mappa) tartalmát ismételten lejátszsa.
2. Az album ismétléses lejátszásának a törléséhez annyiszor nyomja meg a **MODE** gombot, hogy a kijelzőn ne legyen látható egyik felirat sem: **REP, REP ALL, RDM** vagy **ALBUM**.

Megjegyzés:

- Az album ismételt lejátszását Audio CD-lemez esetében nem lehet beállítani. Ezt a funkciót csak MP3 formátumú felvételeket tartalmazó mappák esetében lehet alkalmazni.

Felvételek lejátszásának a programozása

A készüléken 20 felvétel bármilyen sorrendű lejátszását programozhatja be.

1. Helyezzen be egy CD-lemezt vagy csatlakoztasson USB memóriát.
2. Állítsa le a lejátszást (nyomja meg a **■** gombot).
3. Nyomja meg a **MODE (PROGRAM)** gombot. A kijelzőn a „**PRO 1**” felirat jelenik meg és villogni kezd a **PROG** jel.
4. A **◀◀/▶▶** gombok segítségével válassza ki a felvételt.
5. Az elmentéshez nyomja meg a **MODE** gombot.
6. A 4. és 5. lépések ismétlésével válassza ki az összes programozni kívánt felvételt.
7. A létrehozott program lejátszásához nyomja meg a **▶▶** gombot.
8. A programozott felvételek lejátszása után a készülék automatikusan leáll.

Megjegyzés

- Amennyiben az Audio CD-ről 20 számot (vagy az MP3 CD-ről, illetve az USB memóriáról 99 felvételt) beállított, akkor a kijelzőn a „**FULL**” felirat jelenik meg.
- Ha szeretné törölni a programozott listát, akkor állítsa le a lejátszást, majd nyomja meg a **■** gombot. A **REP** és a **REP ALL** funkciót a programozott lista lejátszása során is lehet használni.

HU Programozott felvétel megismétlése

1. Programozott lista lejátszása során nyomja meg egyszer **MODE** gombot a konkrét felvétel megismétléséhez.
2. Amennyiben a **MODE** gombot még egyszer lenyomja, akkor a készülék az összes programozott felvételt megismétli.
3. A **■** gomb megnyomásával törölheti a programozott felvételek ismétlését.

Energiatakarékosság (APS - automatikus kikapcsolás)

A készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol a következő esetekben.

- A készülék CD üzemmódba van átkapcsolva, de a mechanikába nem helyezett be CD-lemezt vagy a CD lejátszását leállította.
- A készülék USB üzemmódba van átkapcsolva, de a készülékhez nem csatlakoztatott USB memóriát, vagy az USB tartalom lejátszását leállította.
- A készüléket AUX (külső jelforrás) üzemmódba kapcsolta át, de a készülékhez (az AUX IN aljzathoz) nem csatlakoztatott semmilyen vezeték sem.

A készülék ezt követően a **STANDBY** gomb megnyomásával kapcsolható be ismét.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék házának az ápolása

- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. Ezzel megelőzheti az áramütést vagy a véletlen zárlatot.
- A készülék felületét tiszta ruhával törölje meg. A műanyag részek tisztítása során legyen óvatos.

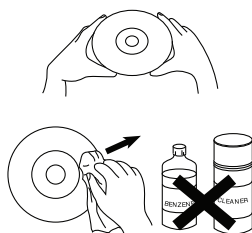
- A működtető panelt enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával is megtörölheti.

A lencse tisztítása

- Az elszennyeződött lencse problémát okozhat a lejátszásban, illetve rosszabb esetben a lejátszás nem fog működni.
- Nyissa ki CD-mechanika fedelét.
- A lencsét finom ecsettel és fúvott levegővel tisztítsa meg. A tisztításhoz használjon fényképezőgép tisztító eszközöket. A lencsét egyszer-kétszer fúvassa le levegővel, majd ecsettel tisztítsa meg, végül még egyszer fújja le.
- A zsíros nyomok eltávolításához használjon vattás pálcikát. A lencsét a közepétől a széle felé irányba tisztítsa meg.

A CD-lemezek ápolása és használata

1. A lemezekkel bánjon óvatosan. A lemezeket csak a szélüknél fogja meg. A lemez adathordozó (nyomat nélküli fényesebb) oldalát ne érintse meg.
2. A lemezekre ne ragasszon címkéket és hasonló jelöléseket.
3. A lemezeket rendszeresen tisztítsa meg, száraz és finom ruhával. A lemezek tisztításához ne használjon mosogatószereket vagy agresszív anyagokat. A lemezeket kizárólag csak CD-lemezek tisztításához használható készletekkel tisztítsa meg. Amennyiben a lemez lejátszás közben „ugrik” vagy „kihagy”, akkor az meg lett karcosítva (vagy piszkos). A CD-lemez tisztításakor a puha ruhát a lemez közepétől sugárirányban a lemez széle felé mozgassa. Ne törölje a lemezt körkörös mozgással.
4. A készülék Audio CD és MP3 felvételeket tartalmazó CD-lemezeket tud lejátszani. Az ezektől eltérő CD-lemezek lejátszása bizonytalan.
5. A lemezt eredeti tokjában tárolja, ez megfelelő védelmet nyújt a sérülésekkel szemben.
6. A lemezeket óvja a közvetlen napsütéstől, nedvességtől, magas hőmérséklettől, portól stb. A magas hőmérséklet deformációt okozhat a lemezen.
7. A lemezekre ne ragasszon címkéket és a lemeze ne irtáljon. A golyóstoll vagy a tinta kárt tehet a lemezben.




HU

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megszüntetés
A készülékből nem hallatszik hang.	A hangerő nincs beállítva. A hálózati vezeték nem dugta a fali aljzatba.	Állítsa be a hangerőt. Dugja a hálózati vezeték a fali aljzatba.
A készülék nem reagál a gombok megnyomására.	A készüléket elektrosztatikus kisülés érte, a készüléket kapcsolja le a hálózatról.	Kapcsolja le a készüléket, húzza ki a hálózati vezeték és várjon néhány percet, majd kapcsolja be ismét a készüléket.
A rádióadás vétele nem jó minőségű.	Gyenge a vételi jel. A vételt zavarhatja közeli elektromos fogyasztó (tévé, videomagnó, számítógép, fénycső, villanymotor stb.).	Az antenna elfordításával javíthatja a vételt. A teleszkópos antennát teljesen húzza ki. A készüléket helyezze távolabb más elektromos készülékektől.

Probléma	Lehetséges ok	Megszüntetés
A készülék nem ismeri fel a CD-lemezt.	A lemezen szennyeződés van. A lemezt fordítva helyezte be. A CD-lejátszó szünet üzemmódra van kapcsolva.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a lemezt. A lemezt a nyomtatott felületével felfelé helyezze be. Nyomja meg a ► gombot.
USB üzemmódban nincs semmilyen hang.	A hangerő minimális értékre van beállítva. A memóriát rosszul csatlakoztatta a készülékhez.	Állítsa be a hangerőt. Húzza ki és dugja be ismét az eszközt.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás:	AC 230 V ~ 50/60 Hz DC 9 V  (6 db LR14 1,5 V-os elem) (az elemek nem tartozékok)
Teljesítményfelvétel:	13 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban	< 0,5 W
Méret:	135 × 330 × 230 mm
Súly:	1,215 kg
Rádióval vehető hullámsáv tartomány	Középhullám (AM) 520 – 1710 kHz URH (FM) 87,5 – 108 MHz
USB	A készülék 8 GB-ig támogatja az USB memóriákat
Kimenő teljesítmény	1 × 1,6 W (2 × 0,8 W RMS)
Hangszóró impedancia	8 ohm

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

	VORSICHT! RISIKO EINES UNFALLES DURCH ELEKTRISCHEN STROM! NICHT ÖFFNEN!	
<p>WARNUNG: Falls Sie das Risiko eines Unfalles durch elektrischen Strom senken möchten, öffnen Sie nicht den Deckel oder die Geräterückseite. Im Inneren sind keine Komponenten, die vom Anwender selbst repariert werden könnten. Wenden Sie sich immer an einen geschulten Servicemitarbeiter.</p>		
<p>SICHERHEIT DES LASERS Dieses Produkt verwendet eine unsichtbare Laserstrahlung. Vermeiden Sie es, sich den direkten Strahlen auszusetzen. HINWEIS: Die Verwendung der Bedienelemente, die Einstellungen oder Vorgehensweisen im Gegensatz zu dieser Bedienungsanleitung können zum Austritt der gefährlichen Strahlung führen.</p>		



GEFÄHRLICHE SPANNUNG

Das Blitzsymbol mit dem Pfeil im Dreieck soll den Verwender vor der nicht-isolierten „gefährlichen Spannung“ im Geräteinneren warnen, die ausreichend hoch sein kann, dass sie bei Personen einen Unfall durch elektrischen Strom bewirken kann.



VORSICHT!

Das Ausrufezeichen im Dreieck soll den Verwender darüber informieren, dass in der Bedienungsanleitung, die mit dem Gerät geliefert wurde, sich viele wichtige Hinweise für dessen Betrieb und die Wartung (eventuell Service) befinden.



GEFAHR

Während des Öffnens der Abdeckung und des Herausnehmens der Sicherung können Sie einer unsichtbaren und ungefährlichen Laserstrahlung ausgesetzt sein. Schützen Sie sich vor der direkten Wirkung der Laserstrahlen.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass es sich um ein Gerät mit einer Doppelisolierung handelt, dass keine Erdung erfordert.

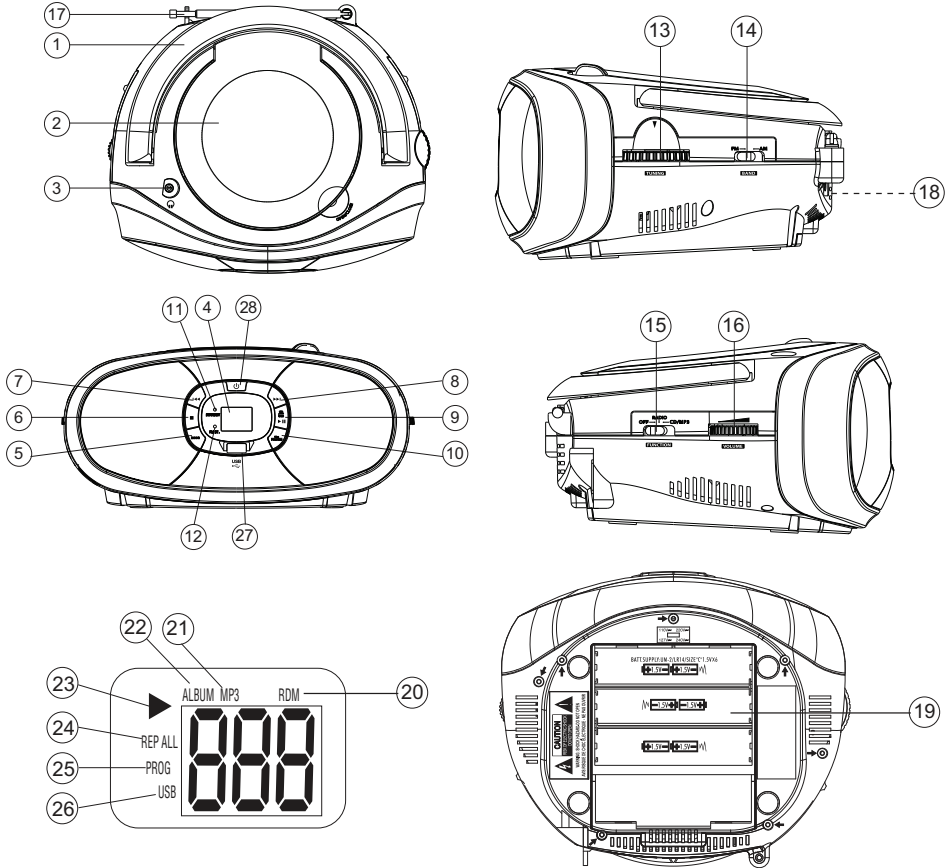
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Dieser CD-Player ist als Lasergerät der 1. Klasse klassifiziert. An der Geräteunterseite ist ein Etikett CLASS 1 LASER PRODUCT aufgeklebt.

- Damit für eine ausreichende Ventilation gesorgt ist, lassen Sie um das Gerät einen Freiraum von mindestens 5 cm.
- Decken Sie die Ventilatoröffnungen nicht mit Zeitungen, Gardinen oder Tischdecken, die einen Luftstrom verhindern.
- Stellen Sie auf das Gerät keine Gegenstände mit Feuer, beispielsweise brennende Kerzen.
- Verhindern Sie das Tropfen und Spritzen von Wasser auf das Gerät sowie das Eindringen von Wasser in das Gerät. Senken Sie das Brandrisiko und das Risiko eines Unfalles durch elektrischen Strom.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf dicht angeordnete Regale oder Schränke mit unzureichender Ventilation.
- Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, dient zur Geräteanbindung des Netzes und muss auf alle Fälle leicht zugänglich sein.

- An dem unteren Gerätepanel sind Warnsymbole angebracht. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut. Achten Sie darauf, dass die Spannung in Ihrer Steckdose den Angaben auf dem Etikett an der Geräteunterseite entspricht.
- Setzen Sie die Batterie nicht zu hoher Wärme aus, beispielsweise der direkten Sonnenbestrahlung, Feuer und ähnlichem.

GERÄTEBESCHREIBUNG



DE

Anordnung der Bedienelemente

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Halter 2. CD-Bereich-Deckel 3. Kopfhöreranschluss 4. LCD-Display 5. Taste MODE/PROGRAM 6. STOP-Taste 7. ZURÜCK-Taste 8. VOR-Taste 9. Taste WIEDERGABE/PAUSE, CD/USB | <ol style="list-style-type: none"> 10. Taste 10+/ORDNER+ 11. Bereitschaftsmodus-Anzeige 12. FM-Stereo-Anzeige 13. Radio-Tuningtaste 14. Wellenbereich-Schalter 15. Funktionsschalter 16. Lautstärkereglер 17. Teleskopantenne (FM) 18. AC-Kabel |
|--|--|

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 19. Batteriefach | 24. Wiederholmodus-Anzeige |
| 20. Anzeige Zufällige Wiedergabe | 25. PROGRAMM-Anzeige |
| 21. MP3-Anzeige | 26. USB-Anzeige |
| 22. ALBUM-Anzeige | 27. USB-Anschluss |
| 23. PLAY-Anzeige | 28. Taste Bereitschaftsmodus |

NETZSPANNUNG

Netzversorgung

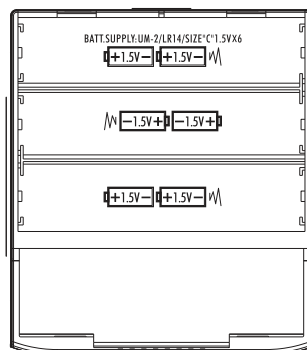
Das Gerät ist für eine Netzspannung von 230V~50Hz konstruiert. Achten Sie darauf, dass die Stromspannung des Gerätes der Spannung Ihres Stromnetzes entspricht. Das flache Ende des Stromzufuhrkabels stecken Sie in die Steckverbindung an der Geräterückseite. Die Gabel des Stromzufuhrkabels stecken Sie in die Standard-Steckdose. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden werden, schieben Sie den Schalter **FUNCTION** in die Position **OFF** und ziehen Sie das Stromzufuhrkabel aus der Steckdose.

Batteriebetrieb

Vor dem Einlegen der Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) achten Sie darauf, dass das Gerät aus der Stromversorgung genommen wurde. An der Geräteunterseite befindet sich der Batteriefachdeckel. Drücken Sie vorsichtig den Deckel und heben Sie ihn danach an.

Legen Sie 6 Batterien im Format LR14 (UM-2) ein. Halten Sie die richtige Polarität der Batterien ein, so wie es an dem Batteriefachboden gekennzeichnet ist. Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien miteinander. Klappen Sie nach dem Einlegen der Batterien wieder den Deckel zu.

Falls Sie das Gerät mit Batterien speisen möchten, nehmen Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose und ziehen Sie es danach aus den Steckverbindungen an der Geräterückseite. Das Gerät schaltet automatisch auf den Batteriebetrieb um.



Hinweis:

Bei falsch gewechselten Batterien droht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterien gegen Batterien des gleichen Types aus. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Types gleichzeitig. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden werden, schieben Sie den Schalter **FUNCTION** in die Position **OFF** und nehmen Sie die Batterie heraus, damit es nicht dazu kommt, dass sie ausläuft und das Gerät beschädigt.

VERWENDUNG DES GERÄTES

DE

Radiohören mit den Kopfhörern

Dieses Gerät ist mit einem 3,5-mm-Kopfhörer-Anschlussbuchse ausgestattet, an die sich die meisten Standardkopfhörer anschließen lassen (nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie das Gerät mit einer Impedanz von 8-32 Ohm.

Beim Anschluss von Kopfhörern werden automatisch die eingebauten Lautsprecher abgeschaltet.

Nach dem Abschalten der Kopfhörer wird wieder der Gerätelautsprecher aktiviert.

Lauthören



WARNUNG:

Ein übermäßiger akustischer Druck aus den Kopfhörern kann zu einem Hörschaden führen. Vermeiden Sie das längere Lauthören, dies kann Sie vor einem Hörschaden schützen.

Lautstärkeinstellungen

Drehen Sie die Bedientaste VOLUME um die Lautstärke zu erhöhen oder zu senken.

Sicheres Lautstärkeniveau



Nach einer gewissen Zeit passt sich Ihr Gehör dem dauerhaften Lauthören an und es kann Ihnen so vorkommen, als ob die Lautstärke sich in Wirklichkeit gesenkt hat. Das, was Ihnen in diesem Moment normal erscheint, kann in Wirklichkeit schädlich sein. Damit Sie dieses Risiko umgehen, stellen Sie zuerst die Lautstärke auf ein mittleres Niveau ein und erhöhen Sie sie langsam, dass der Ton angenehm, gut hörbar und ohne merkliche Verzerrungen ist. Eine Gehörschädigung ist ein schrittweiser und nicht veränderbarer Prozess. Jedes Ohrgeräusch oder alle Hörbeschwerden signalisieren eine zu hohe Tonlautstärke. Stellen Sie sobald wie möglich eine angenehme Hörlautstärke ein und erhöhen Sie sie nicht.

Radio

Antenneneinstellung

Damit Sie eine gute Radioempfangsqualität in der FM-Bandbreite erhalten, müssen Sie die Teleskopantenne ausfahren. Die Empfangsqualität können Sie erhöhen, indem Sie die Antenne oder das Gerät anders ausrichten.


Radiohören


1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder legen Sie die Batterien ein.
2. Den Schalter **FUNCTION** stellen Sie in die Position **RADIO** und in dem Sie die Tasten **STANDBY**  drücken, schalten Sie das Gerät an.
3. Mithilfe des Schalters **BAND** wählen Sie den Wellenbereich AM oder FM.
4. Durch das Drehen des Bedienschalters für den Tuner **TUNING** stellen Sie die gewünschte Station ein.
5. Stellen Sie am Lautstärkeregler **VOLUME** die gewünschte Lautstärke ein.
6. Falls Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus umschalten möchten, drücken Sie die Taste **STANDBY** . Es leuchtet die STANDBY-Anzeige.
7. Falls Sie das Gerät vollständig ausschalten möchten, schieben Sie den Schalter **FUNCTION** in die Position **OFF**. Falls sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befand, schalten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes den STANDBY-Schalter aus.

Anmerkungen:


- Falls Sie in der Bandbreite AM einen optimalen Empfang erzielen möchten, können Sie versuchen, das Gerät leicht umzudrehen oder es an eine andere Stelle mit einem besseren Empfang zu verschieben.
- Falls Sie einen optimalen Empfang im Breitbandbereich FM, schieben Sie die FM-Antenne heraus. Vermeiden Sie es, das Gerät in der Nähe von Lautsprechern oder anderen Elektrogeräten aufzustellen.

DE CD-Player

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder legen Sie die Batterien ein.
2. Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie mit einem Druck in Richtung nach oben die Disk ein.
3. Schließen Sie das CD-Fach, stellen Sie den Schalter **FUNCTION** in die Position CD und drücken Sie die Taste **STANDBY**  um das Gerät anzuschalten. Auf dem Display erscheint für einige Sekunden die Anzeige "---" und danach erscheint das gesamte Titelrepertoire.
4. Drücken Sie die Taste **▶||** um den CD-Player anzuschalten.
5. Drücken Sie die Tasten **◀◀/▶▶** um auf den vorhergehenden oder den nachfolgenden Titel zu springen.
6. Drücken und halten Sie die Tasten **◀◀/▶▶** um nach einer bestimmten Stelle im Titel zu suchen.
7. Während der CD-Wiedergabe drücken Sie die Taste **▶||** um die CD-Wiedergabe anzuhalten. Mit einem weiteren Tastendruck setzen Sie die Wiedergabe fort.
8. Mithilfe der Tasten **10+/FOLDER+** können Sie während der CD-Wiedergabe bis zu 10 Titel im Verzeichnis überspringen. Falls Sie die Taste mehr als 1 Sekunde gedrückt halten, springen Sie zum nächsten Verzeichnis.
9. Drücken Sie die Taste **■** um die CD-Wiedergabe anzuhalten.
10. Nach dem Abspielen aller Titel stoppt der CD-Player automatisch.







11. Falls Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus umschalten möchten, drücken Sie die Taste **STANDBY** . Es leuchtet die STANDBY-Anzeige.
12. Falls Sie das Gerät vollständig ausschalten möchten, schieben Sie den Schalter **FUNCTION** in die Position **OFF**. Falls sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befand, schalten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes den STANDBY-Schalter aus.

Anmerkungen:

- Öffnen Sie nicht den CD-Fachdeckel, falls die Disk gerade abgespielt wird oder sich noch dreht.
- Zuerst drücken Sie die Taste .
- Dieses Gerät kann Disks im Format Audio-CD und MP3 abspielen.
- **WICHTIG:** Bei der Bedienung halten Sie die CD immer am Rand fest, damit an der CD-Oberfläche keine Abdrücke oder Verschmutzungen auftreten. Falls dies passiert, reinigen Sie die CD mit einem speziellen Reinigungstuch oder mithilfe von einem Reinigungsset.

Verwendung des USB

Musikhören über USB

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder legen Sie die Batterien ein.
2. Schließen Sie das USB-Gerät an den USB-Anschluss an. Schieben Sie den Funktionsschalter in die Position **CD/USB** und drücken Sie die Taste **STANDBY**  um das Gerät anzuschalten. Auf dem Display erscheint für einige Sekunden die Anzeige "---" und danach erscheint das gesamte Titelrepertoire.
3. Drücken Sie die Taste  um die Wiedergabe aus dem USB-Gerät zu starten.
4. Drücken Sie die Tasten  um den Schnellvorlauf Titel für Titel zu aktivieren und eine bestimmte Stelle zu finden.
5. Während der USB-Wiedergabe drücken Sie die Taste  um die Wiedergabe anzuhalten. Mit einem weiteren Tastendruck setzen Sie die Wiedergabe fort.
6. Mithilfe der Tasten **10+/FOLDER+** können Sie während der Wiedergabe bis zu 10 Titel im Verzeichnis überspringen. Falls Sie die Taste mehr als 1 Sekunde gedrückt halten, springen Sie zum nächsten Verzeichnis.
7. Drücken Sie die Taste  um die USB-Wiedergabe anzuhalten.
8. Nach dem Abspielen aller Titel stoppt der USB-Player automatisch.
9. Falls Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus umschalten möchten, drücken Sie die Taste **STANDBY** . Es leuchtet die STANDBY-Anzeige.
10. Falls Sie das Gerät vollständig ausschalten möchten, schieben Sie den Schalter **FUNCTION** in die Position **OFF**. Falls sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befand, schalten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes den STANDBY-Schalter aus.


Anmerkungen:

- Falls im CD-Fach eine Disk eingelegt ist, halten Sie für 1 Sekunde die Taste **CD-USB** so gedrückt, damit der USB-Modus ausgewählt wird.
- Dieses Gerät kann Dateien im Format MP3 abspielen.

DE

Wiederholfunktion

Wiederholung eines Titels von Audio-CD, MP3 oder von USB

1. Während der Wiedergabe wählen Sie mithilfe der Tasten  den Titel aus, den Sie wiederholt abspielen möchten.
2. Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste, solange bis auf dem LCD-Display nicht mehr die **REP**-Anzeige erscheint. Das Gerät wird den ausgewählten Titel wiederholt abspielen.
3. Falls Sie die wiederholte Wiedergabe löschen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, damit auf dem Display die Anzeige **REP**, **REP ALL**, **RDM** oder **ALBUM** verschwindet.

Wiederholung der gesamten Disk oder des USB-Inhaltes

1. Während der Wiedergabe der Audio-CD, des MP3 oder des USB-Inhaltes drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, dass auf dem LCD-Display die Anzeige **REP ALL** erscheint. Das Gerät wird wiederholt alle CD-Titel wiedergeben.
2. Falls Sie die wiederholte Wiedergabe löschen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, damit auf dem Display die Anzeige **REP, REP ALL, RDM** oder **ALBUM** verschwindet.

Wiedergabe des CD- oder USB-Inhaltes in einer zufälligen Reihenfolge

1. Während der Wiedergabe der Audio-CD, des MP3 oder des USB-Inhaltes drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, dass auf dem LCD-Display die Anzeige **RDM** erscheint. Das Gerät wird alle Titel in einer zufälligen Reihenfolge abspielen.
2. Falls Sie die zufällige Wiedergabe löschen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, damit auf dem Display die Anzeige **REP, REP ALL, RDM** oder **ALBUM** verschwindet.

Wiederholung eines Albums von MP3 oder einem USB-Gerät

1. Während der Wiedergabe der MP3 oder des USB-Inhaltes drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, dass auf dem LCD-Display die Anzeige **ALBUM** erscheint. Das Gerät wird wiederholt alle Titel in dem gewünschten Verzeichnis (Album) wiedergeben.
2. Falls Sie die zufällige Wiedergabe des Albums löschen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** so, damit auf dem Display die Anzeige **REP, REP ALL, RDM** oder **ALBUM** verschwindet.

Anmerkung:

- Die Wiederhol-Funktion lässt sich nicht für normale Audio-CDs verwenden. Die Funktion ist für MP3-Titel bestimmt.

Titel-Programmierung

Sie können das Abspielen von bis zu 20 Titeln in einer beliebigen Reihenfolge vorprogrammieren.

1. Legen Sie die CD ein oder schließen Sie das USB-Gerät an, dessen Titel Sie programmieren möchten.
2. Achten Sie darauf, dass die Wiedergabe angehalten wurde (drücken Sie die Taste **■**).
3. Drücken Sie die Taste **MODE (PROGRAM)**. Auf dem Display erscheint die Angabe „*PO 1*“ und die Anzeige für **PROG** erscheint.
4. Mithilfe der Tasten **◀◀/▶▶** wählen Sie den gewünschten Titel aus.
5. Drücken Sie die Taste **MODE** und speichern so die Auswahl.
6. Wiederholen Sie die Schritte (4) und (5), solange bis alle gewünschten Titel eingegeben sind.
7. Falls Sie den Titel mit dem erzeugten Programm abspielen möchten, drücken Sie die Taste **▶▶**.
8. Nach dem Abspielen aller programmierten Titel hält das Gerät automatisch an.

Anmerkungen:

- Nach dem Programmieren der 20 Titel der Audio-CD (oder 99 Titel von einem MP3 oder USB-Gerät) ist der Speicher voll und auf dem Display erscheint "FULL".
- Falls Sie den Programmspeicher löschen möchten, drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe die Taste **■**. Die Funktion "REP" und "REP ALL" lässt sich auch beim Abspielen des Programmes verwenden.

Das Wiederholen von programmierten Titeln

1. Bei der Programmwiedergabe drücken Sie einmal die Taste **MODE** zum Wiederholen des konkreten Programmtitels.
2. Mit dem wiederholten Drücken der Taste **MODE** können Sie alle programmierten Titel wiederholen.
3. Mit dem Drücken der Taste **■** löschen Sie das wiederholte Abspielen der programmierten Titel.

Energiesparen (Automatisches-Ausschalte-System APS)

Das Gerät schaltet in den folgenden Situationen automatisch nach 15 Minuten in den Bereitschaftsmodus um:

- Das Gerät schaltet in den CD-Modus und im CD-Fach liegt keine CD oder die CD-Wiedergabe wurde angehalten.
- Das Gerät schaltet in den USB-Modus um und das Gerät ist an kein USB-Gerät angeschlossen oder die USB-Wiedergabe wurde angehalten.
- Das Gerät wurde in den AUX-Modus umgeschaltet und an den AUX-Anschluss ist kein Audiokabel angeschlossen.

Das Gerät lässt sich erneut mit einem Tastendruck auf **STANDBY** anschalten.

PFLEGE UND WARTUNG

Pflege des Gerätegehäuses

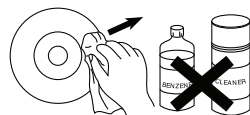
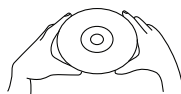
- Vor der Reinigung nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz. Sie schränken so das Risiko eines Brandes oder eines Unfalls mit elektrischen Strom ein.
- Die Oberfläche können Sie mit einem Staubtuch reinigen. Seien Sie bei der Reinigung und dem Säubern der Plastikteile vorsichtig.
- Zur Reinigung der Vorderseite des Panels lässt sich ein befeuchtetes Tuch mit etwas Spülmittel verwenden.

Reinigung des Objektivs

- Ein verunreinigtes Objektiv kann das Springen der Disk oder ein Verhindern der Wiedergabe bewirken.
- Öffnen Sie den CD-Fach-Deckel.
- Zur Reinigung verwenden Sie einen Ballon mit einem Pinsel, die für die Reinigung der Fotokamera-Optik gedacht sind. Blasen Sie das Objektiv ein- oder zweimal ab, mit dem Pinsel entfernen Sie die Verunreinigungen des Objektivs und blasen es erneut ab.
- Zum Entfernen der Fingerabdrücke verwenden Sie bitte einen trockenen Wattebausch. Reinigen Sie das Objektiv von innen nach außen.

Der Umgang mit einer Kompakt-Disk

1. Gehen Sie vorsichtig mit Disks um. Halten Sie die Disk am Rand. Berühren Sie nicht mit den Fingern die glänzende unbedruckte Seite der Disk.
2. Kleben Sie keine Aufkleber, Etiketten und ähnliches auf die Disk.
3. Reinigen Sie regelmäßig die Disk mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und keine aggressiven Reiniger für die Disk. Verwenden Sie bei Bedarf ein Reinigungsset für CDs. Falls die Disk springt oder hängen bleibt, ist sie wahrscheinlich verschmutzt oder beschädigt (zerkratzt). Reinigen Sie die Disk mit geraden Bewegungen von innen zum äußeren Rand hin. Reinigen Sie die Disk niemals mit kreisenden Bewegungen.
4. Dieses Gerät spielt Disks ab, die die Kennzeichnung Audio-CD oder MP3 tragen. Andere Disks können nicht dem CD-Standard entsprechen und können fehlerhaft abgespielt werden.
5. Legen Sie die Disk nach der Verwendung in die Originalhülle zurück, damit sie vor Beschädigungen geschützt ist.
6. Setzen Sie die Disks nicht der direkten Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit, hohen Temperaturen, Staub und ähnlichem aus. Die längere Einwirkung von hohen Temperaturen kann eine Deformation der Disk bewirken.
7. Kleben Sie keine Etiketten auf die Disk und schreiben Sie nicht auf ihr. Scharfe Spitzen oder Tinte könnten die Oberfläche der Disk beschädigen.




DE

PROBLEMBESEITIGUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Überhaupt kein Ton	Die Lautstärke ist nicht eingestellt Nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.	Stellen Sie an der Bedientaste die Lautstärke ein. Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an das Stromnetz an.
Das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck	Aufgrund einer elektrostatischen Aufladung kam es zu einer Gerätebeschädigung. Nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung.	Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie das Gerätekabel aus der Stromversorgung und schließen Sie es nach einer Weile wieder an.
Schlechter Radioempfang	Schwaches Radiosignal an der Antenne. Eine Störung bewirkt die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehern, Videorekordern, Computern, Thermostaten, Sicherungen, Motoren usw.	Richten Sie die Antenne für einen besseren Empfang anders aus. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von anderen Elektrogeräten.
Die CD ist nicht lesbar	Die Disk ist verunreinigt. Die Disk ist verkehrt herum eingelegt. Der CD-Spieler befindet sich im Pausenmodus.	Reinigen Sie die Disk oder tauschen Sie sie aus. Legen Sie die Disk mit der bedruckten Seite nach oben. Mit einem Druck auf die Taste ▶▶ verändern Sie den Pause-Modus.
Kein Ton im USB-Modus	Die Lautstärke ist auf Minimum. Kein richtig angeschlossenes externes Gerät.	Stellen Sie an der Bedientaste die Lautstärke ein. Reinigen Sie die Kontakte und schließen Sie das Gerät erneut an.

TECHNISCHE ANGABEN

Stromversorgung:	AC 230 V ~ 50/60 Hz DC 9V  (6x Batterien LR14 1,5 V) (die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten)
Anschlusswert:	13 W
Anschlusswert im Bereitschaftsmodus	<0,5 W
Maße:	135 × 330 × 230 mm
Gewicht:	1,215 kg
Wellenbereich des Gerätes	AM 520 – 1710 kHz FM 87,5 – 108 MHz
USB	USB-Flash-Disk-Unterstützung mit einer Kapazität von 8 GB
Ausgangsleistung	1 × 1,6 W (2 × 0,8 W RMS)
Lautsprecherimpedanz	8 Ohm

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.



DE

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not responsible for damage caused during transportation, by improper use, voltage fluctuation or by changing or modifying any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

	<p>ATTENTION</p> <p>RISK OF INJURY BY ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN!</p>	
<p>WARNING: If you want to lower the risk of electric shock, do not open the cover or the rear panel of the device. There are no components inside, which could be repaired by the user. Always contact trained personnel of the service centre.</p>		
<p>LASER SAFETY This product uses invisible laser radiation. Avoid direct exposure to beam.</p> <p>CAUTION: using controlling elements, settings or procedures contrary to this manual may lead to dangerous radiation exposure.</p>		



DANGEROUS VOLTAGE

The symbol of lightning with arrow in an equilateral triangle is supposed to alert the user to the presence of "uninsulated voltage" inside the device, which can be sufficiently strong to cause injury to a person.



ATTENTION

The exclamation mark in an equilateral triangle is intended to inform the user that in the literature accompanying the device are many important instructions for its operation and maintenance (or service).



DANGER

When you open the covers and remove the safety fuse, you can be exposed to invisible and dangerous laser radiation. Avoid direct exposure to the laser beam.



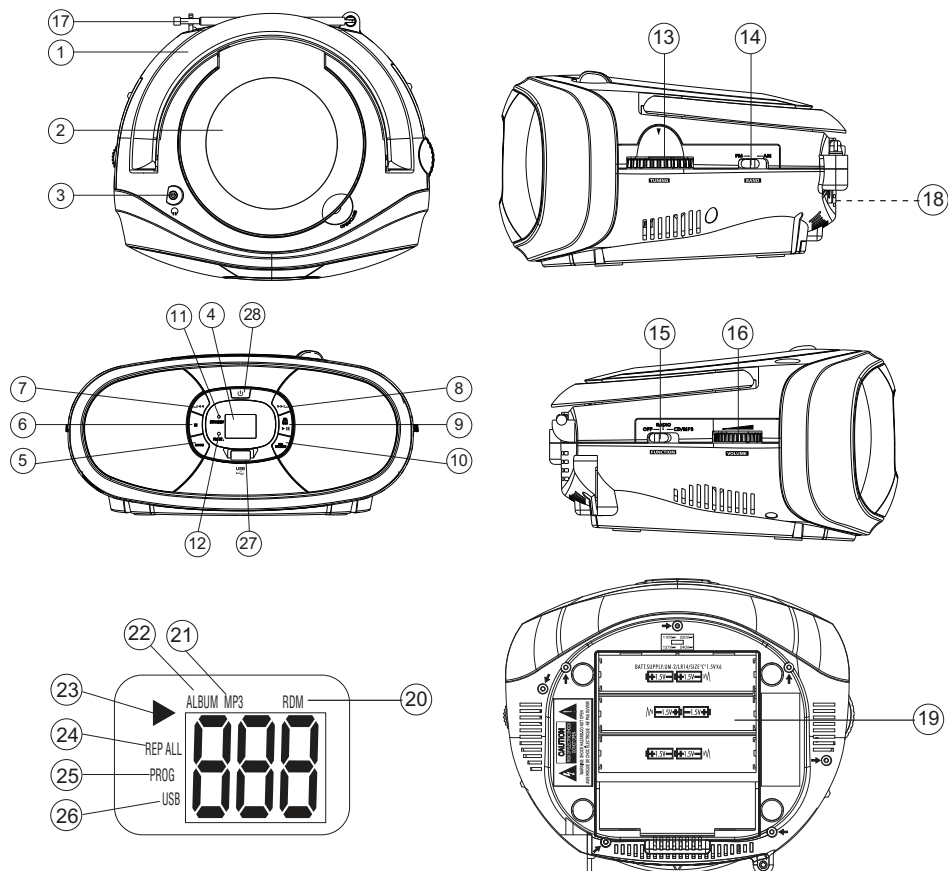
This symbol means that it is a device with double insulation and does not require grounding.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

This CD player is classified as a laser device 1st class. On the bottom side of the device is the label CLASS 1 LASER PRODUCT.

- To ensure sufficient ventilation, leave at least 5 cm of free space around the device.
- Do not cover the ventilation openings with newspaper, drapes or tablecloths, which would prevent free circulation of air.
- Do not place sources of fire on the device, e. g. lit candles.
- Prevent dripping and splashing water on the device and water getting in the device. You will lower the risk of fire and the risk of electric shock.
- Do not place the device within narrow shelves or in cabinets with insufficient ventilation.
- The electrical outlet to which the device is connected serves to disconnect the device from power and has to be accessible at all times.
- There are warning symbols on the bottom panel of the device. Please, pay attention to these symbols. Make sure that the voltage in your electrical outlet corresponds to the data provided on the label of the device.
- Do not expose the batteries to excessive temperatures, for example to direct sunlight, fire, etc.

DESCRIPTION



Location of controls

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Handle 2. CD tray door 3. Headphones jack 4. LCD display 5. MODE/PROGRAM button 6. STOP button 7. BACK button 8. FORWARD button 9. PLAY/PAUSE, CD/USB button 10. 10+ / FOLDER+ button 11. Standby indicator 12. FM stereo indicator | <ol style="list-style-type: none"> 15. Functions switch 16. Volume control 17. Telescopic antenna (FM) 18. AC power cord 19. Battery compartment 20. Random play indicator 21. MP3 indicator 22. ALBUM indicator 23. PLAY indicator 24. Repeat mode indicator 25. PROGRAM indicator 26. USB indicator 27. USB connector 28. Standby mode button |
|---|---|

POWER

AC power supply

The device is constructed to receive AC 230V~ 50Hz power. Make sure that the operating voltage of the device corresponds to the voltage of the power supply. Insert the flat end of the power cord in the socket at the rear of the device and insert the plug of the power cord in a standard AC outlet. If you will not use the device for longer time, move the **FUNCTION** switch in the **OFF** position and unplug the power cord from the outlet.

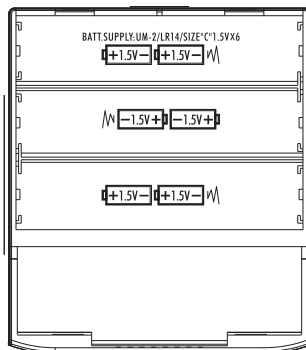
Battery operation

Before you insert batteries (not included), make sure that the device is unplugged from the AC power supply.

The battery compartment cover is on the bottom of the device. Push gently on the cover and then lift it.

Insert six LR14 (UM-2) batteries. Observe the correct polarity of the batteries marked on the bottom of the battery compartment. Never mix together old and new batteries. Replace the cover after inserting the batteries.

To switch the device to battery power, unplug the power cord from the outlet and then pull it out of the socket at the rear of the device. The device automatically switches to battery power.



Attention:

When a battery is replaced incorrectly there is danger of explosion. Replace the batteries with batteries of the same type and do not use batteries of different brands in the same time. If you will not use the device for longer time, move the **FUNCTION** switch to the **OFF** position and remove the batteries to prevent leakage and damage to the device.

USING THE DEVICE

Listening with headphones

This device is equipped with 3,5 mm headphones jack, suitable for most standard headphones (not included). Use headphones with impedance 8–32 Ohms.

When headphones are connected, the built-in stereo speakers automatically switch off.

When you unplug the headphones, the speakers start functioning again.

Loud audio



WARNING:

Excessive acoustical pressure from headphones can cause hearing damage. Avoid prolonged listening to loud audio to prevent hearing damage.

Setting volume

Lower or increase the volume by turning the VOLUME control.

EN

Safe volume level



Your hearing adapts over time to constant loud volume and it may seem to you that the volume is actually lower. However, what may seem to you normal at the moment, may actually be harmful. To prevent such risks, set the volume low at first and increase it slowly to make the volume sound nice, well audible, without detectable distortion. Hearing damage is a gradual and irreversible process. Any ringing in the ears or hearing difficulties indicate that the volume is too high. When you reach comfortable listening volume, do not increase it further.

Radio

Setting the antenna

To ensure quality reception of radio broadcast in the FM bandwidth, it is necessary to extend the telescopic antenna. You can improve the reception by changing the orientation of the antenna or of the device.



Listening to radio

1. Plug the device in or insert batteries.
2. Set the **FUNCTION** switch to the **RADIO** position and press **STANDBY**  to switch the device on.
3. Using the **BAND** switch, select AM nebo FM bandwidth.
4. Turning the control **TUNING** tune in the desired station.
5. Set the **VOLUME** control to desired level.
6. If you want to switch the device to standby mode, press **STANDBY** . The STANDBY indicator lights up.
7. If you want to switch the device off entirely, move the **FUNCTION** switch in the **OFF** position. If the device was in the standby mode, the indicator STANDBY light switches off after the device is switched off.

Notes:

- To achieve optimum reception in the AM bandwidth, you can try to turn the device slightly or move it in a place with better reception.
- If you want to achieve optimum reception in the FM bandwidth, extend fully the FM antenna. Avoid placing the device close to speaker sets or other electronic devices.

CD player



1. Plug the device in or insert batteries.
2. Open the door of the CD tray and insert the CD with the label up.
3. Close the tray door, set the **FUNCTION** switch to the CD position and press the **STANDBY**  button to switch the device on. The display shows “- -” for a few seconds and then it shows the total number of tracks.
4. Press **▶||** to start CD playback.
5. By pressing **◀◀/▶▶** buttons, you can skip to previous or next track.
6. Press and hold **◀◀/▶▶** buttons to find quickly a specific location within the track.
7. You can press the **▶||** button during CD playback to pause playing the disc and then continue playing by pressing the button again.
8. Using the **10+/FOLDER+** button, you can skip up to 10 tracks during CD playback within a given folder. If you hold the button for more than 1 second, you skip to the next folder.
9. Press the **■** button to stop the disc playback.
10. The CD player stops automatically after all the tracks are played.
11. If you want to switch the device to standby mode, press **STANDBY** . The STANDBY indicator lights up.
12. If you want to switch the device off entirely, move the **FUNCTION** switch in the **OFF** position. If the device was in the standby mode, the indicator STANDBY light switches off after the device is switched off.

Notes:

- Do not open the disc tray door if the disc is playing or if it is still turning.
- Press the **■** button first.
- This device can play discs in the CD Audio and MP3 music formats.
- **IMPORTANT:** When handling the discs, hold them always by the edges in order that you do not leave fingerprints on their surface and do not smudge them. If that happens, clean the disc using special cleaning cloth or cleaning set.

Using USB

Listening to music from USB

1. Plug the device in or insert batteries.
2. Insert the USB memory device in the USB port. Move the function switch to the **CD/USB** position and press the **STANDBY**  button to switch the device on. The display shows "--" for a few seconds and the it shows the total number of tracks.
3. Press the **▶||** button to start playback from the USB device.
4. Press the **◀◀/▶▶** button to move quickly within the track and to find a specific location.
5. During the playback from the USB device, you can press **▶||** button to pause the playback and then continue playing by pressing this button again.
6. Using the **10+/FOLDER+** button, you can skip up to 10 tracks within a given folder. If you hold the button for more than 1 second, you skip to the next folder.
7. Press the **■** button to stop the playback from USB.
8. The USB player stops automatically when all the tracks are played.
9. If you want to switch the device to standby mode, press **STANDBY** . The STANDBY indicator lights up.
10. If you want to switch the device off entirely, move the **FUNCTION** switch to the **OFF** position. If the device was in the standby mode, the indicator STANDBY light switches off after the device is switched off.

Notes:

- If there is a disc in the CD tray, hold the **CD-USB** button for 1 second to select the USB mode.
- This device can play tracks in the MP3 format.

Repeat function

Repeating one track on Audio CD, MP3 or USB

1. Using buttons **◀◀/▶▶**, select during playback the track, which you want to play repeatedly.
2. Press repeatedly the **MODE** button, until the LCD display shows **REP** indicator. The device will replay the track repeatedly.
3. If you want to cancel the repeat play, press repeatedly the **MODE** button until the indicators **REP, REP ALL, RDM** or **ALBUM** disappear from the display.

Repeat playing the entire disc or the USB content

1. During Audio/MP3 CD playback of disc or USB content press repeatedly the **MODE** button until the LCD display shows the **REP ALL** indicator. The device will repeatedly play all the tracks on the disc.
2. If you want to cancel the repeat play, press repeatedly the **MODE** button until the indicators **REP, REP ALL, RDM** or **ALBUM** disappear from the display.

Playback of the CD or USB content in random order

1. During Audio/MP3 CD playback of disc or USB content press repeatedly the **MODE** button until the LCD display shows the **RDM** indicator. The device will play all tracks in random order.
2. If you want to cancel the random playback, press repeatedly the **MODE** button until the indicators **REP, REP ALL, RDM** or **ALBUM** disappear from the display.

Repeat album from MP3 disc or USB device

1. During MP3 CD playback of disc or USB content press repeatedly the **MODE** button until the LCD display shows the **ALBUM** indicator. The device will play repeatedly all the tracks in the desired folder (album).
2. If you want to cancel the album playback, press repeatedly the **MODE** button until the indicators **REP, REP ALL, RDM** or **ALBUM** disappear from the display.

Note:

- You cannot use the Repeat album function for normal Audio CD. This function is available for discs with MP3 tracks only.

Programming

You can program playback of at least 20 tracks in any order.

1. Insert CD or connect USB, where are tracks which you want to program.
2. Make sure that the playback stopped (press ■).
3. Press **MODE (PROGRAM)**. The display will show "P0 1" and the indicator **PROG** will start flashing.
4. Using the ◀◀/▶▶ buttons, select the desired track.
5. Press **MODE** to save the selection.
6. Repeat steps (4) and (5) until you enter all your desired tracks.
7. If you want to play the tracks from the created program, press the ▶|| button.
8. The device stops automatically after all the programmed tracks are played.

Notes:

- The memory is full after programming 20 tracks of an Audio CD (or 99 tracks of MP3 CD or USB drive) and the display shows "FULL".
- If you want to delete the program, press the ■ button, while the playback is stopped. You can use the functions "REP" and "REP ALL" with the program as well.

Repeat the programmed tracks

1. During program playback, press **MODE** once, to repeat a particular track of the program.
2. When you press the **MODE** button again, you can repeat all the programmed tracks.
3. Press ■ to cancel repeat playback of the programmed tracks.

Power save (APS automatic off system)

The device goes into standby mode in 15 minutes in the following situations:

- The device is set to CD mode and there is no disc in the disc tray or the playback is stopped.
- The device is set to USB mode and there is no USB memory device connected to the player or the USB playback is stopped.
- The device is set to AUX mode and there is no audio cable connected to the AUX IN jack.

Press **STANDBY** button once to switch the player back on.

CARE AND MAINTENANCE

Care of the cabinet

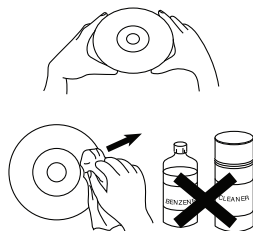
- Unplug the device from the outlet before cleaning. You will avoid risk of fire and injury by electric shock.
- You can clean the surface of the device using dust cloth. Be cautious when cleaning and wiping the plastic parts.
- You can use cloth dipped in a weak detergent solution to clean the front panel.

Lens cleaning

- A dirty lens may cause skipping of the disc or make it impossible to play it entirely.
- Open the disc tray door.
- Use blower brush for cleaning, designed to clean camera optics. Blow once or twice on the lens, remove dirt from the lens with the brush and blow again on the lens.
- To remove fingerprints, use dry cotton swab. Clean the lens from the center toward the edge.

Handling of compact discs


1. Handle discs carefully. Hold a disc by the edges. Do not touch with fingers the shiny, unprinted side of the disc.
2. Do not attach self-adhesive stickers, labels and so on to the discs.
3. Clean a disc regularly, using soft and dry cloth. Never use detergents or aggressive cleaners to clean a disc. If necessary, use a CD cleaning kit. If a disc skips or sticks, it is probably dirty or damaged (scratched). When cleaning it, wipe the disc using straight motion from the centre to the outer edge. Never clean a disc using circular motions.
4. This device plays discs bearing the Audio CD designation and discs containing MP3 tracks. Other discs may not meet the CD standards and may not play correctly.
5. To prevent damage to the discs, place them back into their original cases after playing.
6. Do not expose the discs to direct sunlight, high humidity, high temperatures, dust, etc. Long term exposure to the effects of high temperatures may cause deformation of the disc.
7. Do not glue any labels on the discs and do not write on them. A sharp tip or ink may damage the surface of the disc.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Correction
No audio	The volume is not set. The AC power cord is not properly plugged in.	Set volume. Connect the power cord properly.
The device does not react when you press any button.	The device failed due to the electrostatic discharge, you have to disconnect it from power supply.	Switch off the device, unplug the power cord and plug it back again after a while.
Poor radio reception	Weak radio signal from the antenna. Interference caused by the vicinity of electrical appliances like tv sets, video recorders, computers, thermostats, fluorescent lights, engines, etc.	Improve the reception by changing the antenna orientation. Extend the telescopic antenna entirely. Keep the device out of reach of other electrical devices.
Cannot read CD	The disc is dirty. The disc is inserted upside down. CD player is in the pause mode.	Clean or change the disc. Insert the disc with the label up. Press the ► button to release the device from pause.
No audio in the USB mode	The volume is at minimum. The external device is not connected properly.	Set volume. Clean the contacts and connect again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	AC 230 V ~ 50/60 Hz DC 9V  (6× batteries LR14 1,5 V) (Batteries not included)
Power:	13 W
Standby power input	< 0.5 W
Dimensions:	135 × 330 × 230 mm
Weight:	1.215 kg
The radio bandwidth	AM 520 – 1710 kHz FM 87,5 – 108 MHz
USB	Support of USB flash drives of up to 8 GB capacity
Output power	1 × 1,6 W (2 × 0,8 W RMS)
Impedance of speakers	8 Ohms

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovoľte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz

Záruční podmínky:

I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejní prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejní, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícím za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servicech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejní prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovně vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
 - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
 - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
 - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
 - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
 - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
 - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojevív závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.

Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk

Záručné podmienky:

I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejaví na prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zisťiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej opravu. V prípade výmeny chybnéj veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnuou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať priramanú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nezhodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčasť alebo na zľavu z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe príslušného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po opravu alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčasť spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
 - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
 - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
 - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
 - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
 - a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
 - b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovacie hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atd.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrejlej úvaha, že vyššie špecifikovanú vec prehladal, vyskúšal jej funkčnosť, zoznamil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnuou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho:

Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.